

1. Identificação do Projeto

914BRZ4019

Título do Projeto

Salvaguarda do Patrimônio Linguístico e Cultural de Povos Indígenas Transfronteiriços e de Recente Contato na Região Amazônica

Nome da Instituição Executora	Responsável pela Unidade Central de Execução	Email de Contato da Unidade Central de Execução
Fundação Nacional do Índio	Felipe de Lucena Rodrigues Alves	divulgacao.cientifica@museudoindio.gov.br
Ministério da Justiça	Felipe de Lucena Rodrigues Alves	divulgacao.cientifica@museudoindio.gov.br

Endereço da Unidade Central de Execução	Município	CEP	Telefone	Ramal
Rua das Palmeiras, 55	Rio de Janeiro	22270070	25364023	

Início do Projeto	Finalização do Projeto	Duração do Projeto (meses)	Início do Período de Cobertura	Fim do Período de Cobertura
08/12/2015	07/12/2023	96	01/01/2020	31/12/2020

Organismo Internacional Cooperante

Organização das Nações Unidas para a Educação, Ciência e Cultura

Diretor Nacional do Projeto

Giovani Souza Filho

Informações de Orçamentos do Projeto

Moeda	Orçamento Total do Projeto na moeda especificada	Valor em Reais*	Valor do orçamento	Moeda	Período da revisão
Real	10.292.741,90	1.292.592,84	1.292.592,84	Real	A partir de 4/12/2020

***Observação =** Caso o orçamento tenha sofrido revisões ao longo do ano, o primeiro valor apresentado corresponde ao último orçamento definido. O valor da taxa de câmbio utilizada na conversão para Real corresponde à média anual da cotação da moeda estrangeira.

2. Indicador(es) de Realização dos Resultados do Projeto, conforme Matriz Lógica

Objetivo:	1	Fortalecer as bases de conhecimento técnico-científico e os instrumentos de intercâmbio entre o Brasil e o exterior nos campos da linguística e da cultura de povos indígenas transfronteiriços da região amazônica				
Resultado:	1	Padrões harmonizados de gestão de informação no campo da linguística, culturas materiais e acervos associados a povos indígenas de fronteira estabelecidos				
Indicador de Resultado:		Documentos técnicos de produção de conteúdos linguísticos, de culturas materiais e acervos.				
Meta Quantitativa Programada	Data Prevista de Realização	Meta Quantitativa Realizada	Período de Realização	Data Efetiva de Realização	Indicador de Realização Técnica	Unidade de Medida
1	30/6/2020	1,00	2020/1	30/6/2020	100,00%	Documento

Objetivo:	1	Fortalecer as bases de conhecimento técnico-científico e os instrumentos de intercâmbio entre o Brasil e o exterior nos campos da linguística e da cultura de povos indígenas transfronteiriços da região amazônica				
Resultado:	1	Padrões harmonizados de gestão de informação no campo da linguística, culturas materiais e acervos associados a povos indígenas de fronteira estabelecidos				
Indicador de Resultado:		Documentos técnicos de produção de conteúdos linguísticos, de culturas materiais e acervos.				
Meta Quantitativa Programada	Data Prevista de Realização	Meta Quantitativa Realizada	Período de Realização	Data Efetiva de Realização	Indicador de Realização Técnica	Unidade de Medida
1	7/12/2020	1,00	2020/2	7/12/2020	100,00%	Documento

Objetivo:	1	Fortalecer as bases de conhecimento técnico-científico e os instrumentos de intercâmbio entre o Brasil e o exterior nos campos da linguística e da cultura de povos indígenas transfronteiriços da região amazônica				
Resultado:	2	Léxicos multimídias e gramáticas descritivas ou pedagógicas relacionadas a populações indígenas de regiões de fronteira, incluindo procedimento de direito de acesso a materiais em meio digital, definidos, elaborados e aprovados				
Indicador de Resultado:		Línguas indígenas documentadas (10 povos indígenas). Professores indígenas e pesquisadores capacitados na metodologia de construção e testagem de gramática descritiva ou pedagógica.				
Meta Quantitativa Programada	Data Prevista de Realização	Meta Quantitativa Realizada	Período de Realização	Data Efetiva de Realização	Indicador de Realização Técnica	Unidade de Medida
1	7/12/2020	1,00	2020/2	7/12/2020	100,00%	Documento

2. Indicador(es) de Realização dos Resultados do Projeto, conforme Matriz Lógica

Objetivo:	1	Fortalecer as bases de conhecimento técnico-científico e os instrumentos de intercâmbio entre o Brasil e o exterior nos campos da linguística e da cultura de povos indígenas transfronteiriços da região amazônica				
Resultado:	2	Léxicos multimídias e gramáticas descritivas ou pedagógicas relacionadas a populações indígenas de regiões de fronteira, incluindo procedimento de direito de acesso a materiais em meio digital, definidos, elaborados e aprovados				
Indicador de Resultado:		Línguas indígenas documentadas (10 povos indígenas). Professores indígenas e pesquisadores capacitados na metodologia de construção e testagem de gramática descritiva ou pedagógica.				
Meta Quantitativa Programada	Data Prevista de Realização	Meta Quantitativa Realizada	Período de Realização	Data Efetiva de Realização	Indicador de Realização Técnica	Unidade de Medida
1	30/6/2020	1,00	2020/1	30/6/2020	100,00%	Documento

Objetivo:	1	Fortalecer as bases de conhecimento técnico-científico e os instrumentos de intercâmbio entre o Brasil e o exterior nos campos da linguística e da cultura de povos indígenas transfronteiriços da região amazônica				
Resultado:	2	Léxicos multimídias e gramáticas descritivas ou pedagógicas relacionadas a populações indígenas de regiões de fronteira, incluindo procedimento de direito de acesso a materiais em meio digital, definidos, elaborados e aprovados				
Indicador de Resultado:		Línguas indígenas documentadas (10 povos indígenas). Professores indígenas e pesquisadores capacitados na metodologia de construção e testagem de gramática descritiva ou pedagógica.				
Meta Quantitativa Programada	Data Prevista de Realização	Meta Quantitativa Realizada	Período de Realização	Data Efetiva de Realização	Indicador de Realização Técnica	Unidade de Medida
1	30/6/2020	1,00	2020/1	30/6/2020	100,00%	Evento

Objetivo:	1	Fortalecer as bases de conhecimento técnico-científico e os instrumentos de intercâmbio entre o Brasil e o exterior nos campos da linguística e da cultura de povos indígenas transfronteiriços da região amazônica				
Resultado:	3	Materiais de natureza bibliográfica, audiovisual e museológica, sob formato oral, escrito, fotográfico ou iconográfico, referentes à cultura material de populações indígenas de áreas de fronteira, mapeados, sistematizados e formatados para fins de divulgação e uso didático e paradidático				
Indicador de Resultado:		Culturas materiais indígenas documentadas (10 povos indígenas). Professores indígenas e pesquisadores capacitados na metodologia de sistematização de bens culturais para desenvolvimento de produtos de natureza didática e paradidática.				
Meta Quantitativa Programada	Data Prevista de Realização	Meta Quantitativa Realizada	Período de Realização	Data Efetiva de Realização	Indicador de Realização Técnica	Unidade de Medida
1	30/6/2020	1,00	2020/1	30/6/2020	100,00%	Documento

Objetivo:	1	Fortalecer as bases de conhecimento técnico-científico e os instrumentos de intercâmbio entre o Brasil e o exterior nos campos da linguística e da cultura de povos indígenas transfronteiriços da região amazônica				
Resultado:	3	Materiais de natureza bibliográfica, audiovisual e museológica, sob formato oral, escrito, fotográfico ou iconográfico, referentes à cultura material de populações indígenas de áreas de fronteira, mapeados, sistematizados e formatados para fins de divulgação e uso didático e paradidático				
Indicador de Resultado:		Culturas materiais indígenas documentadas (10 povos indígenas). Professores indígenas e pesquisadores capacitados na metodologia de sistematização de bens culturais para desenvolvimento de produtos de natureza didática e paradidática.				
Meta Quantitativa Programada	Data Prevista de Realização	Meta Quantitativa Realizada	Período de Realização	Data Efetiva de Realização	Indicador de Realização Técnica	Unidade de Medida
1	7/12/2020	1,00	2020/2	7/12/2020	100,00%	Documento

Objetivo:	1	Fortalecer as bases de conhecimento técnico-científico e os instrumentos de intercâmbio entre o Brasil e o exterior nos campos da linguística e da cultura de povos indígenas transfronteiriços da região amazônica				
Resultado:	3	Materiais de natureza bibliográfica, audiovisual e museológica, sob formato oral, escrito, fotográfico ou iconográfico, referentes à cultura material de populações indígenas de áreas de fronteira, mapeados, sistematizados e formatados para fins de divulgação e uso didático e paradidático				
Indicador de Resultado:		Culturas materiais indígenas documentadas (10 povos indígenas). Professores indígenas e pesquisadores capacitados na metodologia de sistematização de bens culturais para desenvolvimento de produtos de natureza didática e paradidática.				
Meta Quantitativa Programada	Data Prevista de Realização	Meta Quantitativa Realizada	Período de Realização	Data Efetiva de Realização	Indicador de Realização Técnica	Unidade de Medida
1	30/6/2020	1,00	2020/1	30/6/2020	100,00%	Evento

Objetivo:	1	Fortalecer as bases de conhecimento técnico-científico e os instrumentos de intercâmbio entre o Brasil e o exterior nos campos da linguística e da cultura de povos indígenas transfronteiriços da região amazônica				
Resultado:	4	Acesso ampliado dos povos indígenas transfronteiriços aos acervos linguísticos de cultura material e documentais do Museu do Índio e das instituições parceiras				
Indicador de Resultado:		Acervos culturais indígenas disponibilizados (20 povos indígenas).				
Meta Quantitativa Programada	Data Prevista de Realização	Meta Quantitativa Realizada	Período de Realização	Data Efetiva de Realização	Indicador de Realização Técnica	Unidade de Medida
2	30/6/2020	2,00	2020/1	30/6/2020	100,00%	Documento

Objetivo:	1	Fortalecer as bases de conhecimento técnico-científico e os instrumentos de intercâmbio entre o Brasil e o exterior nos campos da linguística e da cultura de povos indígenas transfronteiriços da região amazônica				
Resultado:	4	Acesso ampliado dos povos indígenas transfronteiriços aos acervos linguísticos de cultura material e documentais do Museu do Índio e das instituições parceiras				
Indicador de Resultado:		Acervos culturais indígenas disponibilizados (20 povos indígenas).				
Meta Quantitativa Programada	Data Prevista de Realização	Meta Quantitativa Realizada	Período de Realização	Data Efetiva de Realização	Indicador de Realização Técnica	Unidade de Medida
1	7/12/2020	1,00	2020/2	7/12/2020	100,00%	Documento

2. Indicador(es) de Realização dos Resultados do Projeto, conforme Matriz Lógica

Objetivo:	1	Fortalecer as bases de conhecimento técnico-científico e os instrumentos de intercâmbio entre o Brasil e o exterior nos campos da linguística e da cultura de povos indígenas transfronteiriços da região amazônica				
Resultado:	5	Pesquisadores indígenas e não indígenas treinados e familiarizados com as metas, os métodos e a tecnologia de documentação linguística, de cultura material e de acervos documentais				
Indicador de Resultado:		Pesquisadores indígenas e não indígenas treinados.				
Meta Quantitativa Programada	Data Prevista de Realização	Meta Quantitativa Realizada	Período de Realização	Data Efetiva de Realização	Indicador de Realização Técnica	Unidade de Medida
1	7/12/2020	0,00	2020/2		0,00%	Evento
Justificativas para Indicadores de Realização Técnica Diferentes do Programado						
Justificativa:	A pandemia de Covid-19 inviabilizou a realização de viagens de campo e eventos presenciais de capacitação de pesquisadores indígenas, de forma que não foi possível atingir o resultado previsto quando da definição da meta em questão.					
Tipo de interferência:	Ambientais		Origem da interferência:		Governo Federal	
Providências tomadas:		Em que pese a não-realização de evento presencial de formação ou capacitação dos pesquisadores bolsistas indígenas ligados ao Projeto durante o segundo semestre de 2020, deve-se apontar que a mesma meta foi amplamente superada no primeiro semestre, com a realização de mais de 50 atividades presenciais de capacitação e/ou documentação durante os 3 primeiros meses do ano, enquanto ainda era possível a realização de viagens e oficinas. Além disso, deve-se destacar o compromisso das equipes de pesquisa na continuidade do trabalho de orientação dos bolsistas indígenas mesmo que exclusivamente por meios virtuais, o que possibilitou a continuidade dos trabalhos nos contextos adversos decorrentes da pandemia.				
Sugestões / Recomendações:		Com a prorrogação da vigência do Projeto, assinada em dezembro de 2020, a meta semestral de realização de eventos de capacitação de pesquisadores indígenas poderá ser reequilibrada a partir de 2021, a depender das condições sanitárias e operacionais para sua retomada junto às comunidades indígenas envolvidas. De toda forma, a coordenação do Projeto buscará indicar metas adequadas para que a média de eventos realizados anualmente não seja prejudicada, do ponto de vista geral da execução do mesmo.				

Objetivo:	1	Fortalecer as bases de conhecimento técnico-científico e os instrumentos de intercâmbio entre o Brasil e o exterior nos campos da linguística e da cultura de povos indígenas transfronteiriços da região amazônica				
Resultado:	5	Pesquisadores indígenas e não indígenas treinados e familiarizados com as metas, os métodos e a tecnologia de documentação linguística, de cultura material e de acervos documentais				
Indicador de Resultado:		Pesquisadores indígenas e não indígenas treinados.				
Meta Quantitativa Programada	Data Prevista de Realização	Meta Quantitativa Realizada	Período de Realização	Data Efetiva de Realização	Indicador de Realização Técnica	Unidade de Medida
1	30/6/2020	1,00	2020/1	30/6/2020	100,00%	Evento

Objetivo:	1	Fortalecer as bases de conhecimento técnico-científico e os instrumentos de intercâmbio entre o Brasil e o exterior nos campos da linguística e da cultura de povos indígenas transfronteiriços da região amazônica				
Resultado:	5	Pesquisadores indígenas e não indígenas treinados e familiarizados com as metas, os métodos e a tecnologia de documentação linguística, de cultura material e de acervos documentais				
Indicador de Resultado:		Pesquisadores indígenas e não indígenas treinados.				
Meta Quantitativa Programada	Data Prevista de Realização	Meta Quantitativa Realizada	Período de Realização	Data Efetiva de Realização	Indicador de Realização Técnica	Unidade de Medida
1	30/6/2020	1,00	2020/1	30/6/2020	100,00%	Documento

Objetivo:	1	Fortalecer as bases de conhecimento técnico-científico e os instrumentos de intercâmbio entre o Brasil e o exterior nos campos da linguística e da cultura de povos indígenas transfronteiriços da região amazônica				
Resultado:	5	Pesquisadores indígenas e não indígenas treinados e familiarizados com as metas, os métodos e a tecnologia de documentação linguística, de cultura material e de acervos documentais				
Indicador de Resultado:		Pesquisadores indígenas e não indígenas treinados.				
Meta Quantitativa Programada	Data Prevista de Realização	Meta Quantitativa Realizada	Período de Realização	Data Efetiva de Realização	Indicador de Realização Técnica	Unidade de Medida
5	7/12/2020	5,00	2020/2	7/12/2020	100,00%	Indivíduo capacitado

Objetivo:	1	Fortalecer as bases de conhecimento técnico-científico e os instrumentos de intercâmbio entre o Brasil e o exterior nos campos da linguística e da cultura de povos indígenas transfronteiriços da região amazônica				
Resultado:	5	Pesquisadores indígenas e não indígenas treinados e familiarizados com as metas, os métodos e a tecnologia de documentação linguística, de cultura material e de acervos documentais				
Indicador de Resultado:		Pesquisadores indígenas e não indígenas treinados.				
Meta Quantitativa Programada	Data Prevista de Realização	Meta Quantitativa Realizada	Período de Realização	Data Efetiva de Realização	Indicador de Realização Técnica	Unidade de Medida
5	30/6/2020	5,00	2020/1	30/6/2020	100,00%	Indivíduo capacitado

3. Valor Financeiro executado e respectivo Índice de Realização Técnica – por Resultado

Quadro destinado à comparação entre a execução financeira por resultado e o índice de realização técnica desse resultado

Nº	Objetivo	Nº	Resultado	Índice de Realização Técnica	Execução Financeira do Resultado no Ano	Moeda do Pagamento
1	Fortalecer as bases de conhecimento técnico-científico e os instrumentos de intercâmbio entre o Brasil e o exterior nos campos da linguística e da cultura de povos indígenas transfronteiriços da região amazônica	1	Padrões harmonizados de gestão de informação no campo da linguística, culturas materiais e acervos associados a povos indígenas de fronteira estabelecidos	100,00%	110.157,74	Real
		2	Léxicos multimídias e gramáticas descritivas ou pedagógicas relacionadas a populações indígenas de regiões de fronteira, incluindo procedimento de direito de acesso a materiais em meio digital, definidos, elaborados e aprovados	100,00%	344.330,28	Real

SIGAP – Relatório de Progresso Anual

2020

Emitido em 21/6/2021
16:47:45

3. Valor Financeiro executado e respectivo Índice de Realização Técnica – por Resultado						
Quadro destinado à comparação entre a execução financeira por resultado e o índice de realização técnica desse resultado						
Nº	Objetivo	Nº	Resultado	Índice de Realização Técnica	Execução Financeira do Resultado no Ano	Moeda do Pagamento
1	Fortalecer as bases de conhecimento técnico-científico e os instrumentos de intercâmbio entre o Brasil e o exterior nos campos da linguística e da cultura de povos indígenas transfronteiriços da região amazônica	3	Materiais de natureza bibliográfica, audiovisual e museológica, sob formato oral, escrito, fotográfico ou iconográfico, referentes à cultura material de populações indígenas de áreas de fronteira, mapeados, sistematizados e formatados para fins de divulgação e uso didático e paradidático	100,00%	543.025,13	Real
		4	Acesso ampliado dos povos indígenas transfronteiriços aos acervos linguísticos de cultura material e documentais do Museu do Índio e das instituições parceiras	100,00%	291.470,95	Real
		5	Pesquisadores indígenas e não indígenas treinados e familiarizados com as metas, os métodos e a tecnologia de documentação linguística, de cultura material e de acervos documentais	80,00%	247.952,79	Real

Total de Pagamentos:

é cumulativo (desde o início do ano), ou seja, é o somatório dos valores gastos sob determinado resultado no ano

Índice de Realização Técnica:

é o percentual de execução do resultado ao final do período

4. Relação entre Execuções Técnica e Financeira – por Resultado

Quadro destinado a demonstrar o valor gasto por resultado no ano, o percentual que cada gasto representa frente ao total de despesas no ano, e o desempenho de realização técnica com o gasto de cada resultado.

Nº	Objetivo	Nº	Resultado	Índice de Realização Técnica	Participação do Resultado no Total de Pagamentos do Projeto no Ano	Total de pagamentos do Resultado no ano na moeda	Moeda
1	Fortalecer as bases de conhecimento técnico-científico e os instrumentos de intercâmbio entre o Brasil e o exterior nos campos da linguística e da cultura de povos indígenas transfronteiriços da região amazônica	1	Padrões harmonizados de gestão de informação no campo da linguística, culturas materiais e acervos associados a povos indígenas de fronteira estabelecidos	100,00%	1,43%	110.157,74	Real
		2	Léxicos multímídias e gramáticas descritivas ou pedagógicas relacionadas a populações indígenas de regiões de fronteira, incluindo procedimento de direito de acesso a materiais em meio digital, definidos, elaborados e aprovados	100,00%	4,48%	344.330,28	Real
		3	Materiais de natureza bibliográfica, audiovisual e museológica, sob formato oral, escrito, fotográfico ou iconográfico, referentes à cultura material de populações indígenas de áreas de fronteira, mapeados, sistematizados e formatados para fins de divulgação e uso didático e paradidático	100,00%	7,07%	543.025,13	Real
		4	Acesso ampliado dos povos indígenas transfronteiriços aos acervos linguísticos de cultura material e documentais do Museu do Índio e das instituições parceiras	100,00%	3,79%	291.470,95	Real
		5	Pesquisadores indígenas e não indígenas treinados e familiarizados com as metas, os métodos e a tecnologia de documentação linguística, de cultura material e de acervos documentais	80,00%	3,23%	247.952,79	Real

5. Pagamentos Realizados por Conta/Linha Contábil

Conta/Linha Contábil	Nome	Tipo de Doc	Identificação	Moeda	Data do Pagamento	Valor do Pagamento	Finalidade do pagamento
6012504 Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários e treinamentos	Flytour American Express Business Travel	CNPJ	02167320000166	Real	19/03/2020	435,33	Viagem para Aplicar questionário, a fim de enfocar novos itens lexicais e novas estruturas gramaticais e ainda coletar d (...)
					19/03/2020	435,33	Viagem para aplicar questionário, a fim de enfocar novos itens lexicais e novas estruturas gramaticais e ainda coletar d (...)
					19/03/2020	1.838,10	Viagem para registrar fotograficamente as atividades do Subprojeto Prododult Suruwaha, que tem como responsável o pesqui (...)
					19/03/2020	881,17	Viagem para Participar na aldeia Suruwaha durante a segunda expedição de campo prevista no planejamento, com os seguinte (...)
					19/03/2020	1.838,10	Viagem para Participar na aldeia Suruwaha durante a segunda expedição de campo prevista no planejamento, com os seguinte (...)
					19/03/2020	1.215,38	Viagem para Participar de oficinas de revisão e tradução de materiais linguístico produzidos pelos pesquisadores indígenas (...)
					19/03/2020	1.215,38	Viagem para Participar de oficinas de revisão e tradução de materiais linguístico produzidos pelos pesquisadores indígenas (...)
					19/03/2020	690,97	Viagem para Participar de realização de conferência com as lideranças para o prosseguimento da segunda etapa do subprojeto (...)

SIGAP – Relatório de Progresso Anual

2020

Emitido em 21/6/2021
16:47:45

Conta/Linha Contábil	Nome	Tipo de Doc	Identificação	Moeda	Data do Pagamento	Valor do Pagamento	Finalidade do pagamento
6012504 Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários e treinamentos	Flytourt American Express Business Travel	CNPJ	02167320000166	Real	09/04/2020	852,06	Viagem Dar continuidade junto aos Parakanã, na TI Apyterewa/PA, das atividades de transcrição e tradução das histórias d (...)
					09/04/2020	2.296,76	Viagem para Realizar as oficinas de organização dos conteúdos dos livros e de editar os filmes e conteúdos audiovisuais (...)
					09/04/2020	1.656,44	Viagem para Realizar as oficinas de organização dos conteúdos dos livros e de editar os filmes e conteúdos audiovisuais (...)
					09/04/2020	855,34	Viagem para Realizar as oficinas de organização dos conteúdos dos livros e de editar os filmes e conteúdos audiovisuais (...)
					09/04/2020	1.324,29	Viagem para Participar de oficinas de revisão e tradução de materiais linguístico produzidos pelos pesquisadores indígen (...)
					09/04/2020	1.324,29	Viagem para Participar de oficinas de revisão e tradução de materiais linguístico produzidos pelos pesquisadores indígen (...)
					09/04/2020	895,24	Viagem para Participar na aldeia Suruwaha durante a segunda expedição de campo prevista no planejamento, com os seguinte (...)
					09/04/2020	973,19	Viagem para registrar fotograficamente as atividades do Subprojeto Prodocolt Suruwaha, que tem como responsável o pesqui (...)
					09/04/2020	855,34	Viagem para Realizar na aldeia Suruwaha durante a segunda expedição de campo prevista no planejamento, com os seguintes (...)
					09/04/2020	577,33	Viagem para registrar fotograficamente as atividades do Subprojeto Prodocolt Suruwaha, que tem como responsável o pesqui (...)
					09/03/2020	890,91	Aplicar questionário, a fim de enfocar novos itens lexicais e novas estruturas gramaticais e ainda coletar dados linguis (...)
					09/03/2020	890,91	Viagem para Aplicar questionário, a fim de enfocar novos itens lexicais e novas estruturas gramaticais e ainda coletar d (...)
					09/03/2020	538,99	Viagem para Participar conferência junto as lideranças Suruwaha para a aprovação das atividades do subprojeto, realiar o (...)
					09/03/2020	808,38	Viagem para registrar fotograficamente as atividades do Subprojeto Prodocolt Suruwaha, que tem como responsável o pesqui (...)
					09/03/2020	385,79	Viagem para Realizar na aldeia Suruwaha durante a segunda expedição de campo prevista no planejamento, com os seguintes (...)
					09/03/2020	861,97	Viagem para Realizar na aldeia Suruwaha durante a segunda expedição de campo prevista no planejamento, com os seguintes (...)
					09/03/2020	1.838,10	Viagem para Realizar na aldeia Suruwaha durante a segunda expedição de campo prevista no planejamento, com os seguintes (...)
					09/03/2020	697,31	Viagem para Participar na aldeia Suruwaha durante a segunda expedição de campo prevista no planejamento, com os seguinte (...)
					09/03/2020	482,97	Viagem para Apresentar os resultados preliminares às comunidades Kuyubim de Ricardo Franco e Sagarana, acompanhar o trab (...)
					06/02/2020	2.881,13	TKT 0000XWQ48Q - Aquisição de passagens aéreas visando realizar, na comunidade Eenhipani, na TI Baniwa-Koripako/AM, uma (...)
					06/02/2020	3.674,41	TKT 0000NNU5TT- Aquisição de passagens aéreas visando participar de realização na comunidade Eenhipani, na TI Baniwa Kor (...)
					06/02/2020	690,97	TKT 0000OHFGVG Aquisição de passagem aérea com o objetivo de participar de realização de conferência com as lideranças p (...)
					06/02/2020	2.522,25	TKT 0000ZH783G - Aquisição de passagens aéreas visando realizar, na comunidade Miraña do bairro Xingu (Tabatinga, Amazon (...)
					06/02/2020	1.300,62	TKT 0000RDB2RS - Aquisição de passagens aéreas visando dar continuidade junto aos Parakanã, na TI Apyterewa/PA, das ativ (...)
					06/02/2020	1.877,68	TKT 2122423605 - Passagem aérea adquirida visando realizar oficinas de desenvolvimento de Gramática Pedagógica e de Dic (...)
					06/02/2020	4.038,04	TKT 2390332119 - Aquisição de passagens aéreas visando realizar viagem de campo que tem por objetivo capacitar os pesqu (...)
					06/02/2020	9.857,01	TKT 6363071786 - Aquisição de passagens aéreas visando realizar viagem de campo que tem por objetivo capacitar os pesqu (...)
					06/02/2020	1.836,26	TKT 0000CYLS8V Aquisição de passagens aéreas visando participar de realização de conferência com as lideranças para o pr (...)
					06/02/2020	1.836,26	TKT 0000GJV9KK -Aquisição de passagens aéreas visando participar de realização de conferência com as lideranças para o p (...)
					06/02/2020	1.836,26	TKT 0000SIW5XD- Aquisição de passagens aéreas visando realizar conferência com as lideranças para o prosseguimento da se (...)
					06/02/2020	1.724,77	TKT 0000NR418H - Aquisição de passagens aéreas visando realizar na comunidade Eenhipani, na TI Baniwa-Koripako/AM, uma o (...)
					23/01/2020	1.489,80	Viagem para participar na realização em oficinas de desenvolvimento de Gramática Pedagógica e de Dicionário Trilingue Ku (...)
					23/01/2020	2.009,09	Viagem para participar na realização em oficinas de desenvolvimento de Gramática Pedagógica e de Dicionário Trilingue Ku (...)
					23/01/2020	1.792,95	Viagem para participar de realização de oficinas de capacitação de jovens Arara como auxiliares de pesquisa e o trabalho (...)
					23/01/2020	2.345,95	Participar de realização de oficinas de capacitação de jovens Arara como auxiliares de pesquisa e o trabalho de pesquisa (...)
					23/01/2020	2.345,95	Viagem para realização de oficinas de capacitação de jovens Arara como auxiliares de pesquisa e o trabalho de pesquisa e (...)
					23/01/2020	674,57	Viagem para realizar oficinas de desenvolvimento de Gramática Pedagógica e de Dicionário Trilingue Kubo/Kotiria/Tucano (...)
					23/01/2020	2.864,69	Viagem para realizar oficinas de desenvolvimento de Gramática Pedagógica e de Dicionário Trilingue Kubo/Kotiria/Tucano (...)
					23/01/2020	572,26	Viagem para participar de realização em oficinas de orientação para a coleta de dados para o Dicionário Multimídia Aruta (...)

SIGAP – Relatório de Progresso Anual

2020

Emitido em 21/6/2021
16:47:45

Conta/Linha Contábil	Nome	Tipo de Doc	Identificação	Moeda	Data do Pagamento	Valor do Pagamento	Finalidade do pagamento
6012504 Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários e treinamentos	Flytour American Express Business Travel	CNPJ	02167320000166	Real	23/01/2020	1.073,50	Viagem para participar de realização em oficinas de orientação para a coleta de dados para o Dicionário Multimídia Aruta (...)
					23/01/2020	515,00	Viagem para participar de realização na comunidade Eenhipani, na TI Baniwa Koripako AM, de uma oficina para coletar dado (...)
	Total de Flytour American Express Business Travel			na moeda Real		77.314,79	
6012514 Diárias para participantes de conferências, seminários e treinamentos (exceto transporte)	Ana Maria Mauad de Sousa Andrade Essus	CPF	72409835791	Real	14/01/2020	4.588,26	Participar de realização de oficinas de capacitação de jovens Arara como auxiliares de pesquisa e o trabalho de pesquisa (...)
	Total de Ana Maria Mauad de Sousa Andrade Essus			na moeda Real		4.588,26	
	Ana Paula Gomes da Silva	CPF	61199575291	Real	24/09/2020	3.717,00	Realizar gravação de itens lexicais e exemplos de uso para inclusão de verbetes no dicionário multimídia Taurepang
	Artur Garcia Gonçalves	CPF	66634601291	Real	13/01/2020	4.042,52	Realizar na comunidade Eenhipani, na TI Baniwa-Koripako/AM, uma oficina para coletar dados para o dicionário multimídia (...)
	Bruna Cezario Soares	CPF	13759820794	Real	13/01/2020	1.770,00	Participar na realização de oficinas de desenvolvimento de Gramática Pedagógica e de Dicionário Trilingue Kubeo/Kotiria/ (...)
	Bruna Torres Barros	CPF	07154326646	Real	28/01/2020	3.263,06	Realizar na comunidade Miraña do bairro Xingu (Tabatinga, Amazonas) conferência com as lideranças para a obtenção de Anu (...)
	Camille Cardoso Miranda	CPF	01533869243	Real	13/01/2020	4.042,52	Participar de realização na comunidade Eenhipani, na TI Baniwa Koripako AM, de uma oficina para coletar dados para o dic (...)
	Dionisio Chawayudi Rocha	CPF	03355658243	Real	11/03/2020	3.410,20	Participar das oficinas de organização dos conteúdos dos livros e de edição dos filmes e conteúdos audiovisuais, orienta (...)
	Total de Dionisio Chawayudi Rocha			na moeda Real		3.410,20	
	Gabriel Soares Farias	CPF	02066729264	Real	13/01/2020	3.189,46	Participar de realização em oficinas de orientação para a coleta de dados para o Dicionário Multimídia Arutani-Ninam.
	Gustavo de Godoy e Silva	CPF	06468505984	Real	07/02/2020	4.293,02	Aplicar questionário, a fim de enfocar novos itens lexicais e novas estruturas gramaticais e ainda coletar dados lingu (...)
	Jose Guilherme Cury Pansanato	CPF	38343101820	Real	11/03/2020	3.230,16	Realizar as oficinas de organização dos conteúdos dos livros e de editar os filmes e conteúdos audiovisuais do subprojeto (...)
	Total de Jose Guilherme Cury Pansanato			na moeda Real		3.230,16	
	Josemar Rocha Paulino	CPF	92631720210	Real	11/03/2020	3.410,20	Participar das oficinas de organização dos conteúdos dos livros e de edição dos filmes e conteúdos audiovisuais, orienta (...)
	Total de Josemar Rocha Paulino			na moeda Real		3.410,20	
	Joshua Thomas Rigo Birchall	CPF	53988183253	Real	19/02/2020	2.789,61	Concessão de diárias visando realizar viagem de campo para apresentar os resultados preliminares às comunidades Kuyubim (...)
					26/03/2020	401,20	Apresentar os resultados preliminares às comunidades Kuyubim de Ricardo Franco e Sagarana, acompanhar o trabalho e orientar (...)
	Total de Joshua Thomas Rigo Birchall			na moeda Real		3.190,81	
	Juliana Lins Goes de Carvalho	CPF	00680337539	Real	13/02/2020	5.593,54	Concessão de diárias visando participar na aldeia Suruwaha durante a segunda expedição de campo prevista no planejamento (...)
	Total de Juliana Lins Goes de Carvalho			na moeda Real		5.593,54	
	Kristina Balykova	CPF	06165003788	Real	07/02/2020	4.293,02	Concessão de diárias e passagens visando realizar viagem de campo para aplicar questionário, a fim de enfocar novos itens (...)
	Kristine Sue Stenzel	CPF	63367360759	Real	13/01/2020	1.770,00	Participar de realização em oficinas de orientação para a coleta de dados para o Dicionário Multimídia Arutani-Ninam.
	Luis Henrique da Silva Lima	CPF	03698493292	Real	22/01/2020	3.478,56	Participar de realização de conferência com as lideranças para o prosseguimento da segunda etapa do subprojeto Korubo, a (...)
	Majoi Favero Gongora	CPF	29816353873	Real	11/03/2020	2.628,36	Realizar as oficinas de organização dos conteúdos dos livros e de editar os filmes e conteúdos audiovisuais do subprojeto (...)
	Total de Majoi Favero Gongora			na moeda Real		2.628,36	
	Marcus Vinicius de Oliveira da Silva	CPF	14014197719	Real	14/01/2020	2.682,06	Participar de realização de oficinas de capacitação de jovens Arara como auxiliares de pesquisa e o trabalho de pesquisa (...)
	Maria Luísa de Souza Lucas	CPF	08323299676	Real	28/01/2020	1.708,56	Realizar nas comunidades Bora no médio Igarapará (Resguardo Indígena Prédio Putumayo) conferência com as lideranças para (...)
	Marinho Katimani Sanuma	CPF	70544027230	Real	11/03/2020	3.407,16	Participar de oficinas de revisão e tradução de materiais linguístico produzidos pelos pesquisadores indígenas em campo, (...)
	Miguel Aparicio Suarez	CPF	63896605291	Real	01/04/2020	2.054,60	Realizar na aldeia Suruwaha durante a segunda expedição de campo prevista no planejamento, com os seguintes objetivos: I (...)
					26/03/2020	500,60	Realizar na aldeia Suruwaha durante a segunda expedição de campo prevista no planejamento, com os seguintes objetivos: I (...)
					13/02/2020	5.593,54	Concessão de diárias visando realizar viagem de campo à aldeia Suruwaha durante a segunda expedição de campo prevista no planejamento (...)
	Total de Miguel Aparicio Suarez			na moeda Real		8.148,74	
	Milton Roberto Monteiro Ribeiro	CPF	12791911715	Real	14/01/2020	4.588,26	Realização de oficinas de capacitação de jovens Arara como auxiliares de pesquisa e o trabalho de pesquisa e documentação (...)
	Total de Milton Roberto Monteiro Ribeiro			na moeda Real		4.588,26	
	Paulo Leme Gonzalez Büll	CPF	41583608893	Real	28/01/2020	1.089,06	Dar continuidade junto aos Parakanã, na TI Apyterewa/PA, das atividades de transcrição e tradução das histórias do conto (...)
	Paulo Roberto a F de Carvalho	CPF	05276075760	Real	13/02/2020	5.914,52	Concessão de diárias visando registrar fotograficamente as atividades do Subprojeto Prodoult Suruwaha, que tem como resultado (...)
	Total de Paulo Roberto a F de Carvalho			na moeda Real		5.914,52	
	Pedro Rocha de Almeida e Castro	CPF	03729632698	Real	15/01/2020	2.756,32	Participar na realização em oficinas de desenvolvimento de Gramática Pedagógica e de Dicionário Trilingue Kubeo/Kotiria/ (...)
	Reinaldo Wadeyuna Luiz Rocha	CPF	24189960268	Real	11/03/2020	2.417,48	Realizar as oficinas de organização dos conteúdos dos livros e de editar os filmes e conteúdos audiovisuais do subprojeto (...)
	Total de Reinaldo Wadeyuna Luiz Rocha			na moeda Real		2.417,48	
	Robelio Claudio Rodrigues	CPF	92631576268	Real	11/03/2020	3.410,20	Participar das oficinas de organização dos conteúdos dos livros e de edição dos filmes e conteúdos audiovisuais, orienta (...)
	Total de Robelio Claudio Rodrigues			na moeda Real		3.410,20	
	Sanderson Castro Soares de Oliveira	CPF	85675857168	Real	22/01/2020	6.222,06	Realizar conferência com as lideranças para o prosseguimento da segunda etapa do subprojeto Korubo, apresentar os resultados (...)

SIGAP – Relatório de Progresso Anual

2020

Emitido em 21/6/2021
16:47:45

Conta/Linha Contábil	Nome	Tipo de Doc	Identificação	Moeda	Data do Pagamento	Valor do Pagamento	Finalidade do pagamento
6012514 Diárias para participantes de conferências, seminários e treinamentos (exceto transporte)	Sandro Sanuma	CPF	55100279249	Real	11/03/2020	3.407,16	Participar de oficinas de revisão e tradução de materiais linguístico produzidos pelos pesquisadores indígenas em campo, (...)
	Total de Sandro Sanuma na moeda Real					3.407,16	
	Shuanny Goncalves Ramires	CPF	02356757252	Real	22/01/2020	3.478,56	Participar de realização de conferência com as lideranças para o prosseguimento da segunda etapa do subprojeto Korubo, a (...)
6034012 Promoção, publicidade e veiculação na mídia	Thiago Costa Chacon	CPF	01249315107	Real	13/01/2020	6.604,85	realizar oficinas de desenvolvimento de Gramática Pedagógica e de Dicionário Trilingue Kubeo/Kotiria/Tucano e coleta de (...)
	Infolio Comunicacao Ltda	CNPJ	07819094000174	Real	20/03/2020	338,28	Prestação de serviços de publicação no DOU referente ao edital 11/2019 , publicado no dia 22/05/2019. Sendo o Valor do V (...)
	Infolio Comunicacao Ltda	CNPJ	07819094000174	Real	20/03/2020	272,20	Prestação de serviços de publicação no DOU referente ao edital 15/2019 , publicado no dia 23/09/2019. Sendo o Valor do V (...)
Total de Infolio Comunicacao Ltda na moeda Real							610,48
6034022 Outras contratações e produtos (bens ou serviços)	Amanda da Costa Carvalho	CPF	01323608290	Real	25/05/2020	9.000,00	Documento técnico 2, contendo:Relatório da primeira viagem e trabalho de campo;Diagnóstico sociolinguístico;Termo de anu (...)
	Amanda da Costa Carvalho	CPF	01323608290	Real	06/07/2020	8.700,00	Documento técnico 3, contendo:Seleção de material documental, com pelo menos 100 fotografias e 03 horas de registro de v (...)
	Total de Amanda da Costa Carvalho na moeda Real					17.700,00	
6034022 Outras contratações e produtos (bens ou serviços)	Ana Carolina Ferreira Alves	CPF	79465382272	Real	02/09/2020	7.300,00	Documento tA@cnicno 1, contendo:a)Descritivo e avaliaA\$A\$do dos resultados jA; alcanA\$ados, incluindo a apresentaA\$A\$do da (...)
	Total de Ana Carolina Ferreira Alves na moeda Real					7.300,00	
	Ananda Borges Paranhos	CPF	09291340790	Real	02/09/2020	6.800,00	a) Documento referente aos procedimentos tA@cnicos implementados para a organizaA\$A\$do, armazenamento, duplicaA\$A\$do e con (...)
6034022 Outras contratações e produtos (bens ou serviços)	Ananda Borges Paranhos	CPF	09291340790	Real	15/10/2020	7.500,00	a) Informe tA@cnicno sobre o processo de validaA\$A\$do e sobre a conversA\$do dos documentos digitais dos formatos recebidos (...)
	Ananda Borges Paranhos	CPF	09291340790	Real	24/11/2020	7.200,00	a) Informe tA@cnicno sobre o processo de validaA\$A\$do e sobre a conversA\$do dos documentos digitais dos formatos recebidos (...)
	Ananda Borges Paranhos	CPF	09291340790	Real	07/12/2020	8.500,00	a)Documento tA@cnicno, qualitativo e quantitativo, informando sobre os registros digitais processados (organizaA\$A\$do, arm (...)
Total de Ananda Borges Paranhos na moeda Real							30.000,00
6034022 Outras contratações e produtos (bens ou serviços)	André Luiz Dadona Benedito	CPF	21881216861	Real	07/12/2020	13.000,00	a) RelatA³rio analA-tico com a descriA\$A\$do das caracterA-sticas, requisitos tA@cnicos e etapas do processo de implementa (...)
	André Luiz Dadona Benedito	CPF	21881216861	Real	07/12/2020	15.000,00	a) SubsA-dios para o desenvolvimento de projeto para publicaA\$A\$do da base de dados dos acervos museolA³gicos da institui (...)
	André Luiz Dadona Benedito	CPF	21881216861	Real	02/12/2020	12.000,00	a) DiagnA³stico da necessidade de atualizaA\$A\$es e ajustes na plataforma Tainacan utilizada pelo Museu do A³ndio, contem (...)
Total de André Luiz Dadona Benedito na moeda Real							40.000,00
6034022 Outras contratações e produtos (bens ou serviços)	Artur Garcia Gonçalves	CPF	66634601291	Real	07/07/2020	9.200,00	Documento técnico 6, contendo:Relação de pelo menos 300 entradas lexicais, anotadas na Tabela de Entradas Lexicais e Com (...)
	Artur Garcia Gonçalves	CPF	66634601291	Real	25/05/2020	8.700,00	Documento técnico 5, contendo:Relação de pelo menos 200 entradas lexicais, anotadas na Tabela de Entradas Lexicais e Com (...)
	Artur Garcia Gonçalves	CPF	66634601291	Real	05/05/2020	8.900,00	Documento técnico 4, contendo:Relação de pelo menos 100 entradas lexicais, anotadas na Tabela de Entradas Lexicais e Com (...)
6034022 Outras contratações e produtos (bens ou serviços)	Artur Garcia Gonçalves	CPF	66634601291	Real	21/01/2020	8.700,00	Documento técnico 3, contendo: Seleção de material documental, com pelo menos 100 fotografias e 03 horas de registro de (...)
	Total de Artur Garcia Gonçalves na moeda Real					35.500,00	
	Associacao de Interacao dos Prestadores de Servicos a Arte, Cultura E	CNPJ	17212870000127	Real	27/05/2020	16.000,00	Concepção para montagem expogrA-fica sobre língua e cultura Karajá-, com enfoque no ritual Hetohoky, para Ç-rea de 200 a (...)
6034022 Outras contratações e produtos (bens ou serviços)	Associacao de Interacao dos Prestadores de Servicos a Arte, Cultura E	CNPJ	17212870000127	Real	27/05/2020	8.700,00	Concepção para montagem de mostra sobre os Projetos de Documentação de Línguas Indígenas 2009-2019, dimensionada para ár (...)
	Total de Associacao de Interacao dos Prestadores de Servicos a Arte, Cultura E na moeda Real					24.700,00	
	Beatriz de Almeida Matos	CPF	04362948694	Real	15/05/2020	10.000,00	Documento técnico 2, contendo:a) informe detalhado das atividades do subprojeto incluindo:1) registro das atividades do (...)
Total de Beatriz de Almeida Matos na moeda Real							10.000,00
6034022 Outras contratações e produtos (bens ou serviços)	Chang Whan	CPF	50623117720	Real	06/04/2020	15.500,00	PRODUTO 05 a) Documento técnico de análise e avaliação dos registros de áudio, vídeo, imagens e textos produzidos pelas (...)
	Chang Whan	CPF	50623117720	Real	28/02/2020	16.000,00	PRODUTO 04 a) Documento técnico, qualitativo e quantitativo, de análise e avaliação dos trabalhos em andamento no âmbito (...)
	Chang Whan	CPF	50623117720	Real	27/05/2020	14.500,00	Produto 06 A Documento tecnico de analise e avaliacao dos registros de audio video imagens e textos produzidos pelas equ (...)
6034022 Outras contratações e produtos (bens ou serviços)	Chang Whan	CPF	50623117720	Real	30/11/2020	13.500,00	Documento TA@cnicno 2 contendo: a) AnAjlise e avaliaA\$A\$do dos registros de A³udio, vA-deo, imagens, textos e outros produ (...)
	Chang Whan	CPF	50623117720	Real	07/12/2020	14.500,00	Documento TA@cnicno 3 contendo: a) AnAjlise qualitativa e quantitativa de avaliaA\$A\$do dos materiais em preparo para publi (...)
	Chang Whan	CPF	50623117720	Real	21/10/2020	12.000,00	Documento TA@cnicno 1 contendo:a) AnAjlise e avaliaA\$A\$do, qualitativa e quantitativa, de dados de trabalhos em andamento (...)
Total de Chang Whan na moeda Real							86.000,00
6034022 Outras contratações e produtos (bens ou serviços)	Débora de Oliveira Reina	CPF	02654383733	Real	07/12/2020	12.000,00	a) Levantamento dos registros museolA³gicos existentes no acervo do Museu do A³ndio sobre aspectos da cultura material d (...)
	Débora de Oliveira Reina	CPF	02654383733	Real	21/10/2020	13.000,00	a) Levantamento dos registros museolA³gicos existentes no acervo do Museu do A³ndio sobre aspectos da cultura material d (...)
	Débora de Oliveira Reina	CPF	02654383733	Real	02/12/2020	10.000,00	a) Levantamento dos registros museolA³gicos existentes no acervo do Museu do A³ndio sobre aspectos da cultura material d (...)
Total de Débora de Oliveira Reina na moeda Real							35.000,00

SIGAP – Relatório de Progresso Anual

2020

Emitido em 21/6/2021
16:47:45

Conta/Linha Contábil	Nome	Tipo de Doc	Identificação	Moeda	Data do Pagamento	Valor do Pagamento	Finalidade do pagamento
6034022 Outras contratações e produtos (bens ou serviços)	Denise Portugal Lasmar	CPF	60684143704	Real	02/12/2020	13.500,00	a) Documento técnico, quantitativo e qualitativo, sobre os registros digitais produzidos no âmbito de subprojetos de d (...)
					07/12/2020	15.000,00	a) Documento técnico, quantitativo e qualitativo, sobre os registros digitais produzidos no âmbito de subprojetos de d (...)
					15/10/2020	11.500,00	a) Informe técnico sobre o processo de validação e sobre a conversão dos documentos digitais dos formatos recebidos (...)
					14/05/2020	14.500,00	Produto 6 a Documento técnico, qualitativo e quantitativo, informando sobre a estrutura organizacional dos documentos di (...)
					04/03/2020	15.500,00	Produto 5 a Informe técnico, qualitativo e quantitativo, sobre o estágio de organização e processamento dos documentos (...)
	Total de Denise Portugal Lasmar na moeda Real					70.000,00	
	Dominique Tilkin Gallois	CPF	90398670897	Real	07/07/2020	10.000,00	Documento técnico 2, contendo:a) informe detalhado das atividades do subprojeto incluindo: 1) registro das atividades do (...)
	Francineia Bitencourt Fontes	CPF	52745619268	Real	07/12/2020	12.000,00	Documento técnico 5, contendo:a) informe detalhado das atividades do subprojeto incluindo:1) registro na forma de diário (...)
					07/12/2020	11.500,00	Documento técnico 4, contendo: a) informe detalhado das atividades do subprojeto incluindo: 1) registro das atividades (...)
					15/05/2020	10.500,00	Documento técnico 3, contendo:a) informe detalhado das atividades do subprojeto incluindo: 1) registro das atividades do (...)
					19/03/2020	10.000,00	Documento técnico 2, contendo:a) informe detalhado das atividades do subprojeto incluindo: 1) registro das atividades do (...)
	Total de Francineia Bitencourt Fontes na moeda Real					44.000,00	
	Helder Perri Ferreira	CPF	29070744821	Real	19/03/2020	12.500,00	Documento técnico 01 contendo:Relatório descritivo das características técnicas de cada um dos projetos lexicográficos r (...)
					25/05/2020	16.500,00	Documento técnico 02 contendo:Descrição das características, funcionalidades e requerimentos técnicos de plataforma mult (...)
					15/07/2020	15.000,00	Documento técnico 03 contendo:Proposição de diretrizes para elaboração da Versão 1.0 da Plataforma multimídia online e d (...)
					30/11/2020	14.500,00	Documento técnico 04 contendo:Proposição de diretrizes para elaboração da Versão 2.0 da plataforma multimídia onl (...)
	Total de Helder Perri Ferreira na moeda Real					58.500,00	
	Isabella Coutinho Costa	CPF	82091536253	Real	20/02/2020	8.700,00	Documento técnico 3, contendo: Seleção de material documental, com pelo menos 100 fotografias e 03 horas de registro de (...)
					25/05/2020	8.900,00	Documento técnico 4, contendo:Relação de pelo menos 100 entradas lexicais, anotadas na Tabela de Entradas Lexicais e Com (...)
					07/12/2020	8.700,00	Documento técnico 5, contendo:Relação de pelo menos 200 entradas lexicais, anotadas na Tabela de Entradas Lexicais e (...)
					07/12/2020	9.200,00	Documento técnico 6, contendo:Relação de pelo menos 300 entradas lexicais, anotadas na Tabela de Entradas Lexicais e (...)
	Total de Isabella Coutinho Costa na moeda Real					35.500,00	
	Joshua Thomas Rigo Birchall	CPF	53988183253	Real	10/03/2020	8.900,00	Documento técnico 4, contendo:Relação de pelo menos 300 entradas lexicais, anotadas na Tabela de Entradas Lexicais e Com (...)
	Total de Joshua Thomas Rigo Birchall na moeda Real					8.900,00	
	Kristina Balykova	CPF	06165003788	Real	03/02/2020	8.900,00	Documento técnico 4, contendo:Relação de pelo menos 100 entradas lexicais, anotadas na Tabela de Entradas Lexicais e Com (...)
					19/03/2020	8.700,00	Documento técnico 5, contendo:Relação de pelo menos 200 entradas lexicais, anotadas na Tabela de Entradas Lexicais e Com (...)
					07/07/2020	9.200,00	Documento técnico 6, contendo:Relação de pelo menos 300 entradas lexicais, anotadas na Tabela de Entradas Lexicais e Com (...)
	Total de Kristina Balykova na moeda Real					26.800,00	
	Leandro Guedes Nobrega de Moraes	CPF	10310662761	Real	02/10/2020	13.000,00	a) Levantamento dos registros museológicos existentes no acervo do Museu do Índio sobre aspectos da cultura material d (...)
					18/03/2020	6.000,00	Produto 3 Documento Técnico 3 informando o resultado das atividades das etapas abrangendo levantamento detalhado dos reg (...)
					04/02/2020	7.250,00	Produto 7 Documento técnico 7,informando o resultado das atividades da etapa, abrangendo: levantamento detalhado dos regi (...)
					02/12/2020	12.000,00	a) Levantamento dos registros museológicos existentes no acervo do Museu do Índio sobre aspectos da cultura material d (...)
					15/10/2020	10.000,00	a) Levantamento dos registros museológicos existentes no acervo do Museu do Índio sobre aspectos da cultura material d (...)
	Total de Leandro Guedes Nobrega de Moraes na moeda Real					48.250,00	
	Livia de Camargo Silva Tavares de Souza	CPF	10138672709	Real	13/02/2020	9.000,00	Documento técnico 2, contendo: Relatório da primeira viagem e trabalho de campo;Anuência revalidada e documentada;Indica (...)
					07/07/2020	8.700,00	Documento técnico 3, contendo: Relação de pelo menos 200 entradas lexicais, anotadas na Tabela de Entradas Lexicais e Co (...)
	Total de Livia de Camargo Silva Tavares de Souza na moeda Real					17.700,00	
	Majoi Favero Gongora	CPF	29816353873	Real	15/05/2020	10.500,00	Documento técnico 3, contendo:a) informe detalhado das atividades do subprojeto incluindo:1) registro das atividades do (...)
					19/03/2020	10.000,00	Documento técnico 2, contendo:a) informe detalhado das atividades do subprojeto incluindo:1) registro das atividades do (...)
					30/11/2020	11.500,00	Documento técnico 4, contendo:a) informe detalhado das atividades do subprojeto incluindo:1) registro das atividades do (...)
					07/12/2020	12.000,00	Documento técnico 5, contendo:a) informe detalhado das atividades do subprojeto incluindo:1) registro na forma de diário (...)
	Total de Majoi Favero Gongora na moeda Real					44.000,00	

SIGAP – Relatório de Progresso Anual

2020

Emitido em 21/6/2021
16:47:45

Conta/Linha Contábil	Nome	Tipo de Doc	Identificação	Moeda	Data do Pagamento	Valor do Pagamento	Finalidade do pagamento
6034022 Outras contratações e produtos (bens ou serviços)	Maria Luísa de Souza Lucas	CPF	08323299676	Real	02/12/2020	12.000,00	Documento tA@cnico 5, contendo:a) informe detalhado das atividades do subprojeto incluindo:1) registro na forma de diÃr (...)
					24/11/2020	10.500,00	Documento tA@cnico 3, contendo:a) informe detalhado das atividades do subprojeto incluindo: 1) registro das atividades d (...)
					24/11/2020	11.500,00	Documento tA@cnico 4, contendo: a) informe detalhado das atividades do subprojeto incluindo: 1) registro das atividades (...)
					19/03/2020	10.000,00	Documento técnico 2, contendo:a) informe detalhado das atividades do subprojeto incluindo:1) registro das atividades do (...)
	Total de Maria Luísa de Souza Lucas				na moeda Real		44.000,00
	Miguel Aparicio Suarez	CPF	63896605291	Real	15/05/2020	10.500,00	Documento técnico 3, contendo:a) informe detalhado das atividades do subprojeto incluindo:1) registro das atividades do (...)
					13/11/2020	11.500,00	Documento tA@cnico 4, contendo:a) informe detalhado das atividades do subprojeto incluindo:1) registro das atividades do (...)
					05/05/2020	10.000,00	Documento técnico 2, contendo:a) informe detalhado das atividades do subprojeto incluindo:1) registro das atividades do (...)
					07/12/2020	12.000,00	Documento tA@cnico 5, contendo:a) informe detalhado das atividades do subprojeto incluindo:1) registro na forma de diÃr (...)
	Total de Miguel Aparicio Suarez				na moeda Real		44.000,00
	Milton Roberto Monteiro Ribeiro	CPF	12791911715	Real	07/12/2020	12.000,00	Documento tA@cnico 5, contendo:a) informe detalhado das atividades do subprojeto incluindo:1) registro na forma de diÃr (...)
					13/11/2020	11.500,00	Documento tA@cnico 4, contendo:a) informe detalhado das atividades do subprojeto incluindo:1) registro das atividades do (...)
					05/05/2020	10.500,00	Documento técnico 3, contendo:a) informe detalhado das atividades do subprojeto incluindo:1) registro das atividades do (...)
					19/03/2020	10.000,00	Documento técnico 2, contendo:a) informe detalhado das atividades do subprojeto incluindo:1) registro das atividades do (...)
	Total de Milton Roberto Monteiro Ribeiro				na moeda Real		44.000,00
	Paulo Leme Gonzalez Büll	CPF	41583608893	Real	30/03/2020	10.000,00	Documento técnico 2, contendo:a) informe detalhado das atividades do subprojeto incluindo:1) registro das atividades do (...)
					13/11/2020	10.500,00	Documento tA@cnico 3, contendo:a) informe detalhado das atividades do subprojeto incluindo:1) registro das atividades do (...)
					07/12/2020	11.500,00	Documento tA@cnico 4, contendo:a) informe detalhado das atividades do subprojeto incluindo:1) registro das atividades do (...)
					07/12/2020	12.000,00	Documento tA@cnico 5, contendo:a) informe detalhado das atividades do subprojeto incluindo:1) registro na forma de diÃr (...)
	Total de Paulo Leme Gonzalez Büll				na moeda Real		44.000,00
	Paulo Roberto a F de Carvalho	CPF	05276075760	Real	22/10/2020	6.000,00	a) RelatÃrio tA@cnico, quantitativo e qualitativo, sobre a situaÃÃo de organizaÃÃo, processamento e conversÃo para (...)
					19/10/2020	9.000,00	a) Registro fotogrÃfico de 285 itens tridimensionais capturados por meio digital, gerando atÃ 1.140 representantes dig (...)
					30/09/2020	8.000,00	a) Registro fotogrÃfico de 190 itens tridimensionais capturados por meio digital, gerando atÃ 760 representantes digit (...)
					23/09/2020	12.000,00	a) Registro fotogrÃfico de 350 itens tridimensionais capturados por meio digital, gerando atÃ 1.400 representantes dig (...)
	Total de Paulo Roberto a F de Carvalho				04/02/2020	7.250,00	Produto 7 Documento técnico 7: informando o resultado das atividades da etapa, abrangendo: - registro fotográfico de 300 (...)
	Total de Paulo Roberto a F de Carvalho				na moeda Real		42.250,00
	Rafael Fernandes Mendes Júnior	CPF	95466673668	Real	30/03/2020	18.000,00	Documento técnico, qualitativo e quantitativo, de análise e avaliação dos trabalhos em andamento no âmbito dos subprojeto (...)
					25/05/2020	17.500,00	Documento técnico, qualitativo e quantitativo, de análise e avaliação dos trabalhos em andamento no âmbito dos subprojeto (...)
					26/08/2020	17.000,00	Documento tA@cnico, qualitativo e quantitativo, de anÃlise e avaliaÃÃo dos trabalhos em andamento no Ãmbito dos subp (...)
					22/10/2020	19.000,00	Documento tA@cnico, qualitativo e quantitativo, de anÃlise e avaliaÃÃo dos trabalhos em andamento no Ãmbito dos subp (...)
					02/12/2020	18.500,00	Informe tA@cnico de avaliaÃÃo dos resultados alcanÃados atÃ o momento pelos subprojetos de cultura material e imater (...)
	Total de Rafael Fernandes Mendes Júnior				na moeda Real		90.000,00
	Rafael Moreira Serra da Silva	CPF	01162726199	Real	02/12/2020	11.500,00	Documento tA@cnico 4, contendo:a) informe detalhado das atividades do subprojeto incluindo:1) registro das atividades do (...)
					07/12/2020	12.000,00	Documento tA@cnico 5, contendo:a) informe detalhado das atividades do subprojeto incluindo:1) registro na forma de diÃr (...)
					07/07/2020	10.500,00	Documento técnico 3, contendo:a) informe detalhado das atividades do subprojeto incluindo:1) registro das atividades do (...)
					19/03/2020	10.000,00	Documento técnico 2, contendo:a) informe detalhado das atividades do subprojeto incluindo:1) registro das atividades do (...)
	Total de Rafael Moreira Serra da Silva				na moeda Real		44.000,00
	Rosilene de Andrade Silva	CPF	69470529715	Real	02/12/2020	9.800,00	a) subsA-dios aos processos de incorporaÃÃo de pesquisadores indÃ-genas como bolsistas das equipes dos subprojetos de (...)
					02/12/2020	10.500,00	a) subsA-dios aos processos de avaliaÃÃo da execuÃÃo do plano de metas e aÃÃo no tocante aos desafios enfrentados, (...)
					07/10/2020	9.500,00	a) diretrizes preliminares para planejamento e realizaÃÃo de seminÃrio virtual de intercÃmbio de conhecimentos e exp (...)
					13/11/2020	10.200,00	a) subsA-dios aos processos de monitoramento e verificaÃÃo de dados de execuÃÃo de atividades realizados pela gestÃ (...)
Total de Rosilene de Andrade Silva				na moeda Real		40.000,00	

SIGAP – Relatório de Progresso Anual

2020

Emitido em 21/6/2021
16:47:45

Conta/Linha Contábil	Nome	Tipo de Doc	Identificação	Moeda	Data do Pagamento	Valor do Pagamento	Finalidade do pagamento
6034022 Outras contratações e produtos (bens ou serviços)	Rr Servicos Postais e Telematicos Ltda	CNPJ	37135001000153	Real	11/02/2020	43,35	Envio de correspondências para Sergio Meira da Santa Cruz, em Boa Vista a pedido de Adriane Aranha.
					19/03/2020	27,80	Envio de correspondencia para o Museu do Indio a pedido de Adriane Aranha.
	Total de Rr Servicos Postais e Telematicos Ltda na moeda Real					71,15	
	Sanderson Castro Soares de Oliveira	CPF	85675857168	Real	07/07/2020	8.700,00	Documento técnico 3, contendo: Relação de pelo menos 200 entradas lexicais, anotadas na Tabela de Entradas Lexicais e Co (...)
					07/07/2020	9.000,00	Documento técnico 2, contendo:Relatório da primeira viagem e trabalho de campo, Anuência revalidada e documentada, Indic (...)
	Total de Sanderson Castro Soares de Oliveira na moeda Real					17.700,00	
	Sandra Regina de Paula Rosa	CPF	83689001749	Real	21/10/2020	12.000,00	a) Documento técnico, qualitativo e quantitativo, referente A conservação curativa e/ou preventiva de um conjunto de (...)
					20/02/2020	7.250,00	Produto 4 Documento técnico 4, contendo: a) Documento técnico, qualitativo e quantitativo, referente à conservação curat (...)
					20/02/2020	7.000,00	Produto 5 Documento técnico 5, contendo: a) Documento técnico, qualitativo e quantitativo, referente à conservação curat (...)
					02/12/2020	9.000,00	a) Documento técnico, qualitativo e quantitativo, referente A conservação curativa e ou preventiva de um conjunto de (...)
					07/12/2020	14.000,00	a) Documento técnico, qualitativo e quantitativo, referente A conservação curativa e/ou preventiva de um conjunto de (...)
	Total de Sandra Regina de Paula Rosa na moeda Real					49.250,00	
	Thiago Costa Chacon	CPF	01249315107	Real	13/02/2020	8.700,00	Documento técnico 3, contendo: Seleção de material documental, com pelo menos 100 fotografias e 03 horas de registro de (...)
					05/05/2020	8.900,00	Documento técnico 4, contendo:Relação de pelo menos 100 entradas lexicais, anotadas na Tabela de Entradas Lexicais e Com (...)
					05/05/2020	8.700,00	Documento técnico 5, contendo:Relação de pelo menos 200 entradas lexicais, anotadas na Tabela de Entradas Lexicais e Com (...)
					07/07/2020	9.200,00	Documento técnico 6, contendo:Relação de pelo menos 300 entradas lexicais, anotadas na Tabela de Entradas Lexicais e Com (...)
Total de Thiago Costa Chacon na moeda Real					35.500,00		
Wesley Nascimento dos Santos	CPF	05732061398	Real	14/07/2020	9.200,00	Documento técnico 6, contendo:Relação de pelo menos 300 entradas lexicais, anotadas na Tabela de Entradas Lexicais e Com (...)	
				05/02/2020	8.700,00	Documento técnico 3, contendo: Seleção de material documental, com pelo menos 100 fotografias e 03 horas de registro de (...)	
				10/03/2020	8.900,00	Documento técnico 4, contendo:Relação de pelo menos 100 entradas lexicais, anotadas na Tabela de Entradas Lexicais e Com (...)	
				07/04/2020	8.700,00	Documento técnico 5, contendo:Relação de pelo menos 200 entradas lexicais, anotadas na Tabela de Entradas Lexicais e Com (...)	
Total de Wesley Nascimento dos Santos na moeda Real					35.500,00		
6041012 Bolsas de auxílio, patrocínios e subsídios	Albino Xiriana	CPF	53789822272	Real	21/10/2020	400,00	Item 60 - Referência: 08/2020
					09/11/2020	400,00	Item 50 - Referência: 07/2020
					15/07/2020	400,00	Item 30 - Referência: 05/2020
					15/07/2020	400,00	Item 40 - Referência: 06/2020
					19/03/2020	400,00	Item 10 - Referência: 03/2020
					20/04/2020	400,00	Item 20 - Referência: 04/2020
	Total de Albino Xiriana na moeda Real					2.400,00	
	Alvaro Brasil Socot	CPF	03472245204	Real	22/10/2020	400,00	Item 10 - Referência: 03/2020
					22/10/2020	400,00	Item 20 - Referência: 04/2020
					02/12/2020	400,00	Item 30 - Referência: 05/2020
					03/12/2020	400,00	Item 40 - Referência: 06/2020
					03/12/2020	400,00	Item 50 - Referência: 07/2020
					03/12/2020	400,00	Item 60 - Referência: 08/2020
					03/12/2020	400,00	Item 70 - Referência: 09/2020
					03/12/2020	400,00	Item 80 - Referência: 10/2020
					03/12/2020	400,00	Item 90 - Referência: 11/2020
					03/12/2020	400,00	Item 100 - Referência: 12/2020
	Total de Alvaro Brasil Socot na moeda Real					4.000,00	
	Americo Salustiano Socot	CPF	01244831271	Real	30/03/2020	400,00	Item 10 - Referência: 03/2020
					09/11/2020	400,00	Item 50 - Referência: 07/2020
					26/11/2020	400,00	Item 60 - Referência: 08/2020
					02/12/2020	400,00	Item 70 - Referência: 09/2020
					02/12/2020	400,00	Item 80 - Referência: 10/2020
					02/12/2020	400,00	Item 90 - Referência: 11/2020
					02/12/2020	400,00	Item 100 - Referência: 12/2020
					30/09/2020	400,00	Item 20 - Referência: 04/2020
30/09/2020					400,00	Item 30 - Referência: 05/2020	
21/10/2020					400,00	Item 40 - Referência: 06/2020	
Total de Americo Salustiano Socot na moeda Real					4.000,00		
Augusto Garcia Gonçalves	CPF	90869931253	Real	07/12/2020	400,00	Item 100 - Referência: 12/2020	
				21/10/2020	400,00	Item 80 - Referência: 10/2020	
				22/09/2020	400,00	Item 70 - Referência: 09/2020	
				30/11/2020	400,00	Item 90 - Referência: 11/2020	
				06/07/2020	400,00	Item 50 - Referência: 07/2020	
				26/08/2020	400,00	Item 60 - Referência: 08/2020	
				25/05/2020	400,00	Item 30 - Referência: 05/2020	
				05/05/2020	400,00	Item 20 - Referência: 04/2020	
				19/03/2020	400,00	Item 10 - Referência: 03/2020	
Total de Augusto Garcia Gonçalves na moeda Real					3.600,00		
Cristiano Florencio Narciso	CPF	43309453200	Real	05/05/2020	400,00	Item 20 - Referência: 05/2020	
				15/04/2020	400,00	Item 10 - Referência: 04/2020	
Total de Cristiano Florencio Narciso na moeda Real					800,00		

SIGAP – Relatório de Progresso Anual

2020

Emitido em 21/6/2021
16:47:45

Conta/Linha Contábil	Nome	Tipo de Doc	Identificação	Moeda	Data do Pagamento	Valor do Pagamento	Finalidade do pagamento
6041012 Bolsas de auxílio, patrocínios e subsídios	Dionisio Chawayudi Rocha	CPF	03355658243	Real	02/10/2020	400,00	Item 30 - Referência: 05/2020
					28/08/2020	400,00	Item 20 - Referência: 04/2020
					15/05/2020	400,00	Item 10 - Referência: 03/2020
					02/12/2020	400,00	Item 90 - Referência: 11/2020
					02/12/2020	400,00	Item 100 - Referência: 12/2020
					24/11/2020	400,00	Item 40 - Referência: 06/2020
					26/11/2020	400,00	Item 50 - Referência: 07/2020
					26/11/2020	400,00	Item 60 - Referência: 08/2020
					26/11/2020	400,00	Item 70 - Referência: 09/2020
					26/11/2020	400,00	Item 80 - Referência: 10/2020
	Total de Dionisio Chawayudi Rocha				na moeda Real	4.000,00	
	Edmilson Estevão Magalhães	CPF	02004977230	Real	07/12/2020	400,00	Item 70 - Referência: 08/2020
					07/12/2020	400,00	Item 80 - Referência: 09/2020
					07/12/2020	400,00	Item 90 - Referência: 10/2020
					07/12/2020	400,00	Item 100 - Referência: 11/2020
					07/12/2020	400,00	Item 110 - Referência: 12/2020
					30/11/2020	400,00	Item 50 - Referência: 06/2020
					30/11/2020	400,00	Item 40 - Referência: 05/2020
					30/11/2020	400,00	Item 60 - Referência: 07/2020
					20/04/2020	400,00	Item 30 - Referência: 04/2020
					19/03/2020	400,00	Item 20 - Referência: 03/2020
	Total de Edmilson Estevão Magalhães				na moeda Real	4.400,00	
	Eufrásia Ferreira	CPF	02317238142	Real	06/04/2020	400,00	Item 20 - Referência: 04/2020
					10/03/2020	400,00	Item 10 - Referência: 03/2020
					25/05/2020	400,00	Item 30 - Referência: 05/2020
					14/07/2020	400,00	Item 40 - Referência: 06/2020
					09/11/2020	400,00	Item 70 - Referência: 09/2020
					03/08/2020	400,00	Item 50 - Referência: 07/2020
					03/08/2020	400,00	Item 60 - Referência: 08/2020
					07/12/2020	400,00	Item 80 - Referência: 10/2020
					07/12/2020	400,00	Item 90 - Referência: 11/2020
					07/12/2020	400,00	Item 100 - Referência: 12/2020
	Total de Eufrásia Ferreira				na moeda Real	4.000,00	
	Geraldo Garcia Lino	CPF	01806813203	Real	19/03/2020	400,00	Item 10 - Referência: 03/2020
					06/07/2020	400,00	Item 40 - Referência: 06/2020
					06/07/2020	400,00	Item 50 - Referência: 07/2020
					05/05/2020	400,00	Item 20 - Referência: 04/2020
					25/05/2020	400,00	Item 30 - Referência: 05/2020
					22/09/2020	400,00	Item 70 - Referência: 09/2020
					16/09/2020	400,00	Item 60 - Referência: 08/2020
					21/10/2020	400,00	Item 80 - Referência: 10/2020
					30/11/2020	400,00	Item 90 - Referência: 11/2020
					07/12/2020	400,00	Item 100 - Referência: 12/2020
	Total de Geraldo Garcia Lino				na moeda Real	4.000,00	
	Josemar Rocha Paulino	CPF	92631720210	Real	26/11/2020	400,00	Item 50 - Referência: 07/2020
					26/11/2020	400,00	Item 60 - Referência: 08/2020
					26/11/2020	400,00	Item 70 - Referência: 09/2020
					26/11/2020	400,00	Item 80 - Referência: 10/2020
					26/11/2020	400,00	Item 90 - Referência: 11/2020
					26/11/2020	400,00	Item 100 - Referência: 12/2020
					02/10/2020	400,00	Item 30 - Referência: 05/2020
					21/10/2020	400,00	Item 40 - Referência: 06/2020
					15/05/2020	400,00	Item 10 - Referência: 03/2020
					28/08/2020	400,00	Item 20 - Referência: 04/2020
	Total de Josemar Rocha Paulino				na moeda Real	4.000,00	
	Juanita Bianca Leigue Sae	CPF	08580807107	Real	19/03/2020	400,00	Item 10 - Referência: 03/2020
					07/12/2020	400,00	Item 90 - Referência: 11/2020
					07/12/2020	400,00	Item 100 - Referência: 12/2020
					26/08/2020	400,00	Item 50 - Referência: 07/2020
					14/07/2020	400,00	Item 30 - Referência: 05/2020
					14/07/2020	400,00	Item 40 - Referência: 06/2020
					27/05/2020	400,00	Item 20 - Referência: 04/2020
					21/10/2020	400,00	Item 60 - Referência: 08/2020
					30/11/2020	400,00	Item 70 - Referência: 09/2020
					30/11/2020	400,00	Item 80 - Referência: 10/2020
	Total de Juanita Bianca Leigue Sae				na moeda Real	4.000,00	
	Liliane Cujubim	CPF	99694042291	Real	07/12/2020	400,00	Item 100 - Referência: 11/2020
					07/12/2020	400,00	Item 110 - Referência: 12/2020
					30/11/2020	400,00	Item 90 - Referência: 10/2020
					30/11/2020	400,00	Item 80 - Referência: 09/2020
					21/10/2020	400,00	Item 70 - Referência: 08/2020
					27/05/2020	400,00	Item 40 - Referência: 05/2020
					14/07/2020	400,00	Item 50 - Referência: 06/2020
					23/09/2020	400,00	Item 60 - Referência: 07/2020
					28/02/2020	400,00	Item 10 - Referência: 02/2020
					15/04/2020	400,00	Item 20 - Referência: 03/2020
	Total de Liliane Cujubim				na moeda Real	4.400,00	
	Mandei Juma	CPF	94022607220	Real	07/12/2020	400,00	Item 110 - Referência: 12/2020
					06/07/2020	400,00	Item 50 - Referência: 06/2020
					06/07/2020	400,00	Item 60 - Referência: 07/2020
					26/08/2020	400,00	Item 70 - Referência: 08/2020
					25/05/2020	400,00	Item 40 - Referência: 05/2020
					21/10/2020	400,00	Item 90 - Referência: 10/2020
					22/09/2020	400,00	Item 80 - Referência: 09/2020
					30/11/2020	400,00	Item 100 - Referência: 11/2020
					20/04/2020	400,00	Item 30 - Referência: 04/2020
					28/02/2020	400,00	Item 10 - Referência: 02/2020
	Total de Mandei Juma				na moeda Real	4.400,00	
	Marcelo Costa da Silva	CPF	51400944287	Real	10/03/2020	400,00	Item 10 - Referência: 02/2020
					19/03/2020	400,00	Item 20 - Referência: 03/2020
					20/04/2020	400,00	Item 30 - Referência: 04/2020

SIGAP – Relatório de Progresso Anual

2020

Emitido em 21/6/2021
16:47:45

Conta/Linha Contábil	Nome	Tipo de Doc	Identificação	Moeda	Data do Pagamento	Valor do Pagamento	Finalidade do pagamento
6041012 Bolsas de auxílio, patrocínios e subsídios	Marcelo Costa da Silva	CPF	51400944287	Real	30/11/2020	400,00	Item 50 - ReferAªncia: 06/2020
					30/11/2020	400,00	Item 40 - ReferAªncia: 05/2020
					30/11/2020	400,00	Item 60 - ReferAªncia: 07/2020
					02/12/2020	400,00	Item 70 - ReferAªncia: 08/2020
					02/12/2020	400,00	Item 80 - ReferAªncia: 09/2020
					02/12/2020	400,00	Item 90 - ReferAªncia: 10/2020
					02/12/2020	400,00	Item 100 - ReferAªncia: 11/2020
					02/12/2020	400,00	Item 110 - ReferAªncia: 12/2020
	Total de Marcelo Costa da Silva				na moeda Real	4.400,00	
	Marinho Katimani Sanuma	CPF	70544027230	Real	28/02/2020	400,00	Item 10 - Referência: 02/2020
	Total de Marinho Katimani Sanuma				na moeda Real	400,00	
	Robelio Claudio Rodrigues	CPF	92631576268	Real	02/12/2020	400,00	Item 50 - ReferAªncia: 07/2020
					02/12/2020	400,00	Item 60 - ReferAªncia: 08/2020
					02/12/2020	400,00	Item 70 - ReferAªncia: 09/2020
					02/12/2020	400,00	Item 80 - ReferAªncia: 10/2020
					02/12/2020	400,00	Item 90 - ReferAªncia: 11/2020
					02/12/2020	400,00	Item 100 - ReferAªncia: 12/2020
					21/10/2020	400,00	Item 20 - ReferAªncia: 04/2020
					24/11/2020	400,00	Item 30 - ReferAªncia: 05/2020
					24/11/2020	400,00	Item 40 - ReferAªncia: 06/2020
					15/05/2020	400,00	Item 10 - Referência: 03/2020
	Total de Robelio Claudio Rodrigues				na moeda Real	4.000,00	
	Rodinaldo dos Santos	CPF	53169387200	Real	15/04/2020	400,00	Item 10 - Referência: 04/2020
	Total de Rodinaldo dos Santos				na moeda Real	800,00	
	Takvan Vakwe Korubo	CPF	70443426201	Real	07/12/2020	400,00	Item 100 - ReferAªncia: 12/2020
					25/05/2020	400,00	Item 10 - Referência: 03/2020
					25/05/2020	400,00	Item 20 - Referência: 04/2020
					03/08/2020	400,00	Item 30 - Referência: 05/2020
					03/08/2020	400,00	Item 40 - Referência: 06/2020
					03/08/2020	400,00	Item 50 - Referência: 07/2020
					02/12/2020	400,00	Item 60 - ReferAªncia: 08/2020
					02/12/2020	400,00	Item 70 - ReferAªncia: 09/2020
					02/12/2020	400,00	Item 80 - ReferAªncia: 10/2020
					02/12/2020	400,00	Item 90 - ReferAªncia: 11/2020
	Total de Takvan Vakwe Korubo				na moeda Real	4.000,00	
	Tangãi Uru Eu Wau Wau	CPF	03682237283	Real	30/11/2020	400,00	Item 100 - ReferAªncia: 11/2020
					16/09/2020	400,00	Item 80 - ReferAªncia: 09/2020
					21/10/2020	400,00	Item 90 - ReferAªncia: 10/2020
					25/05/2020	400,00	Item 40 - ReferÇincia: 05/2020
					26/08/2020	400,00	Item 70 - ReferAªncia: 08/2020
					06/07/2020	400,00	Item 50 - Referência: 06/2020
					06/07/2020	400,00	Item 60 - Referência: 07/2020
					07/12/2020	400,00	Item 110 - ReferAªncia: 12/2020
					15/04/2020	400,00	Item 30 - Referência: 04/2020
					28/02/2020	400,00	Item 10 - Referência: 02/2020
	19/03/2020	400,00	Item 20 - Referência: 03/2020				
Total de Tangãi Uru Eu Wau Wau				na moeda Real	4.400,00		
Txitxopi Korubo	CPF	70735838275	Real	07/12/2020	400,00	Item 100 - ReferAªncia: 12/2020	
				25/05/2020	400,00	Item 10 - Referência: 03/2020	
				25/05/2020	400,00	Item 20 - Referência: 04/2020	
				22/09/2020	400,00	Item 50 - ReferAªncia: 07/2020	
				03/08/2020	400,00	Item 30 - Referência: 05/2020	
				03/08/2020	400,00	Item 40 - ReferAªncia: 06/2020	
				02/12/2020	400,00	Item 60 - ReferAªncia: 08/2020	
				02/12/2020	400,00	Item 70 - ReferAªncia: 09/2020	
				02/12/2020	400,00	Item 80 - ReferAªncia: 10/2020	
				02/12/2020	400,00	Item 90 - ReferAªncia: 11/2020	
Total de Txitxopi Korubo				na moeda Real	4.000,00		
6042012 Gastos com seminários, encontros e treinamentos	Ana Carolina Ferreira Alves	CPF	79465382272	Real	30/09/2020	2.006,00	SP-13185/2020 SP Supr Fund
	Total de Ana Carolina Ferreira Alves				na moeda Real	2.006,00	
	Artur Garcia Gonçalves	CPF	66634601291	Real	14/01/2020	12.774,00	Concessão de Suprimento de Fundos ao pesquisador Artur Garcia Gonçalves, para cobrir despesa durante a viagem para a com (...)
	Joshua Thomas Rigo Birchall	CPF	53988183253	Real	21/02/2020	6.464,50	Concessão de Suprimento de Fundos para cobrir despesa durante a oficina na aldeia de Ricardo Franco, na Terra Indígena d (...)
	Kristina Balykova	CPF	06165003788	Real	12/02/2020	10.104,34	Concessão de Suprimento de Fundos para cobrir despesa durante a viagem para a Terra Indígena Guató, no município de Coru (...)
	Total de Kristina Balykova				na moeda Real	10.104,34	
	Maria Luísa de Souza Lucas	CPF	08323299676	Real	30/01/2020	9.015,44	Concessão de Suprimento de Fundos para cobrir despesas durante a viagem para o Resguardo Indígena Prédio Putumayo, na re (...)
	Miguel Aparicio Suarez	CPF	63896605291	Real	14/02/2020	11.966,60	Concessão de Suprimento de Fundos ao pesquisador Miguel Aparicio Suárez, para cobrir despesa durante a viagem a Terra In (...)
					29/01/2020	421,79	Devolução de valor referente a suprimento de fundos (SP-21107/2019). Reembolso de R\$ 421,79
	Total de Miguel Aparicio Suarez				na moeda Real	12.388,39	
	Milton Roberto Monteiro Ribeiro	CPF	12791911715	Real	22/01/2020	19.161,90	Concessão de Suprimento de Fundos para cobrir despesa durante a viagem na Terra Indígena Cachoeira Seca/PA, conforme Cro (...)
	Total de Milton Roberto Monteiro Ribeiro				na moeda Real	19.161,90	
	Paulo Leme Gonzalez Büll	CPF	41583608893	Real	04/02/2020	13.832,16	Concessão de Suprimento de Fundos para cobrir despesa durante a viagem a Terra Indígena Apyterewa/PA, conforme Cronogram (...)
					29/01/2020	9,01	Devolução de valor referente a suprimento de fundos (SP-18136/2019). Reembolso de R\$ 9.01
	Total de Paulo Leme Gonzalez Büll				na moeda Real	13.841,17	
	Paulo Roberto a F de Carvalho	CPF	05276075760	Real	20/02/2020	934,00	A viagem tem por objetivo registrar fotograficamente as atividades do Subprojeto Prodocult Suruwaha, que tem como respon (...)
	Sanderson Castro Soares de Oliveira	CPF	85675857168	Real	24/01/2020	20.607,73	Concessão de Suprimento de Fundos para cobrir despesa durante a viagem para a Terra Indígena Vale do Javari, no municípi (...)
	Total de Sanderson Castro Soares de Oliveira				na moeda Real	20.607,73	

SIGAP – Relatório de Progresso Anual

2020

Emitido em 21/6/2021
16:47:45

Conta/Linha Contábil	Nome	Tipo de Doc	Identificação	Moeda	Data do Pagamento	Valor do Pagamento	Finalidade do pagamento
6042012 Gastos com seminários, encontros e treinamentos	Thiago Costa Chacon	CPF	01249315107	Real	14/01/2020	19.950,00	Concessão de Suprimento de Fundos para cobrir despesa em viagem a São Gabriel da Cachoeira/AM e em Boa Vista/RR, Conform (...)
	Total de Thiago Costa Chacon			na moeda Real		19.950,00	
	Wesley Nascimento dos Santos	CPF	05732061398	Real	13/01/2020	1.807,61	Concessão de Suprimento de Fundos para cobrir despesa durante a viagem para a Terra Indígena Uru-Eu-Wau-Wau/RO, no munic (...)
	Total de Wesley Nascimento dos Santos			na moeda Real		1.807,61	

Moeda	Valor total dos pagamentos na moeda	Valor total dos pagamentos convertidos em Reais*
BRL - Real	1.572.847,18	1.572.847,18

5.1 Devoluções/restituições recebidas no ano

Conta/Linha Contábil	Nome do restituidor	Tipo de Doc	Identificação do restituidor	Moeda	Data da devolução	Valor da devolução	Finalidade da devolução/restituição	
6012504 Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários e treinamentos	Flytour American Express Business Travel	CNPJ	02167320000166	Real	19/03/2020	27,12	Realizar conferência com as lideranças para o prosseguimento da segunda etapa do subprojeto Korubo, apresentar os result (...)	
					19/03/2020	27,12	Participar de realização de conferência com as lideranças para o prosseguimento da segunda etapa do subprojeto Korubo, a (...)	
					19/03/2020	27,12	Participar de realização de conferência com as lideranças para o prosseguimento da segunda etapa do subprojeto Korubo, a (...)	
					19/03/2020	1.114,73	Participar da realização de Oficinas de etnomapeamento em Taracua Igarapé e Santa Rosa para definição do trajeto a ser (...)	
					19/03/2020	1.114,73	Cancelamento de voo. Consultora: Francineia Bitencourt Fontes	
					19/03/2020	1.114,73	Cancelamento de passagem. Passageira Julia Barreto Bernstein	
					19/03/2020	1.114,73	Cancelamento de passagem. Ceci Penido da Cunha	
					19/03/2020	1.132,85	Cancelamento de passagem. Passageiro: Jose Galves Trindade. Volta do Seminário Viva Língua Viva	
					05/02/2020	93,70	Reembolso de passagens SRB-1684/2019 - o passageiro trocou as passagens para outros horários de voos, a fim de poder aco (...)	
					05/02/2020	774,14	Reembolso de passagens SRB-1684/2019 - o passageiro trocou as passagens para outros horários de voos, a fim de poder aco (...)	
					05/02/2020	78,41	Solicitação de Reembolso SRB 1642/2019, devido a alteração do voo de volta pela companhia aérea (MAP) .. Viagem realizad (...)	
					09/09/2020	472,40	Participar de oficinas de revisAção e traduAção de materiais linguA-stico produzidos pelos pesquisadores indA-ge nas em (...)	
					09/09/2020	2.247,58	Investigar os arquivos histAricos na Inspetoria Salesiana em Manaus em relaAção ao povo parceiro. reuniAção com parcei (...)	
Total de Flytour American Express Business Travel na moeda Real						9.339,36		
6012514 Diárias para participantes de conferências, seminários e treinamentos (exceto transporte)	Ana Maria Mauad de Sousa Andrade Essus	CPF	72409835791	Real	23/03/2020	490,20	Participar de realização de oficinas de capacitação de jovens Arara como auxiliares de pesquisa e o trabalho de pesquisa (...)	
	Total de Ana Maria Mauad de Sousa Andrade Essus na moeda Real						490,20	
	Jose Guilherme Cury Pansanato	CPF	38343101820	Real	23/03/2020	3.230,16	Cancelamento: Realizar as oficinas de organização dos conteúdos dos livros e de editar os filmes e conteúdos audiovisuai (...)	
	Total de Jose Guilherme Cury Pansanato na moeda Real						3.230,16	
	Josemar Rocha Paulino	CPF	92631720210	Real	23/03/2020	1.000,00	Cancelamento: Participar das oficinas de organização dos conteúdos dos livros e de edição dos filmes e conteúdos audiovisuai (...)	
					23/03/2020	2.410,20	Cancelamento: Participar das oficinas de organização dos conteúdos dos livros e de edição dos filmes e conteúdos audiovisuai (...)	
	Total de Josemar Rocha Paulino na moeda Real						3.410,20	
	Juliana Lins Goes de Carvalho	CPF	00680337539	Real	20/04/2020	400,00	Devolução. Ref: Participar na aldeia Suruwaha durante a segunda expedição de campo prevista no planejamento, com os segu (...)	
	Total de Juliana Lins Goes de Carvalho na moeda Real						400,00	
	Majoi Favero Gongora	CPF	29816353873	Real	23/03/2020	2.628,36	Cancelamento: Realizar as oficinas de organização dos conteúdos dos livros e de editar os filmes e conteúdos audiovisuai (...)	
	Total de Majoi Favero Gongora na moeda Real						2.628,36	
	Marlinda de Jesus Andrade	CPF	69446075572	Real	15/07/2020	1.903,64	Devolução. Participar do Seminário Internacional Viva Língua Viva 2019, acolhido pela Associação Brasileira de Linguísti (...)	
	Miguel Aparicio Suarez	CPF	63896605291	Real	06/05/2020	70,00	Devolução de ajuda de custo. Realizar na aldeia Suruwaha durante a segunda expedição de campo prevista no planejamento, (...)	
	Total de Miguel Aparicio Suarez na moeda Real						70,00	
	Milton Roberto Monteiro Ribeiro	CPF	12791911715	Real	23/03/2020	350,20	Devolução ajuda de custo; Realização de oficinas de capacitação de jovens Arara como auxiliares de pesquisa e o trabalho (...)	
	Total de Milton Roberto Monteiro Ribeiro na moeda Real						350,20	
	Paulo Roberto a F de Carvalho	CPF	05276075760	Real	28/05/2020	40,00	Reembolso. registrar fotograficamente as atividades do Subprojeto Prodócut Suruwaha, que tem como responsÇ-vel o pesqui (...)	
	Total de Paulo Roberto a F de Carvalho na moeda Real						40,00	
	Reinaldo Wadeyuna Luiz Rocha	CPF	24189960268	Real	23/03/2020	2.417,48	Cancelamento: Realizar as oficinas de organização dos conteúdos dos livros e de editar os filmes e conteúdos audiovisuai (...)	
	Total de Reinaldo Wadeyuna Luiz Rocha na moeda Real						2.417,48	
	Robelio Claudio Rodrigues	CPF	92631576268	Real	23/03/2020	3.410,20	Participar das oficinas de organização dos conteúdos dos livros e de edição dos filmes e conteúdos audiovisuais, orienta (...)	
	Total de Robelio Claudio Rodrigues na moeda Real						3.410,20	

SIGAP – Relatório de Progresso Anual

2020

Emitido em 21/6/2021
16:47:45

Conta/Linha Contábil	Nome do restituidor	Tipo de Doc	Identificação do restituidor	Moeda	Data da devolução	Valor da devolução	Finalidade da devolução/restituição
6042012 Gastos com seminários, encontros e treinamentos	Amanda da Costa Carvalho	CPF	01323608290	Real	17/06/2020	2.342,12	Concessão de Suprimento de Fundos, para cobrir despesas durante a viagem para as aldeias Kamarumã e Espírito Santo, Terr (...)
	Ana Carolina Ferreira Alves	CPF	79465382272	Real	23/12/2020	136,00	Refund SP-13185/2020 GL 6042012 - CI 45119
	Total de Ana Carolina Ferreira Alves			na moeda Real		136,00	
	Francineia Bitencourt Fontes	CPF	52745619268	Real	19/02/2020	379,69	Devolução de saldo não aplicado referente ao suprimento de fundos concedido através da SP 16015/2019, para cobrir despesa (...)
	Kristina Balykova	CPF	06165003788	Real	19/05/2020	1.112,58	Concessão de Suprimento de Fundos para cobrir despesa durante a viagem para a Terra Indígena GuatÇü, no município de (...)
	Total de Kristina Balykova			na moeda Real		1.112,58	
	Milton Roberto Monteiro Ribeiro	CPF	12791911715	Real	29/06/2020	3.083,38	Devolução. Concessão de Suprimento de Fundos para cobrir despesa durante a viagem na Terra Indígena Cachoeira Seca/PA, c (...)
	Total de Milton Roberto Monteiro Ribeiro			na moeda Real		3.083,38	
	Paulo Leme Gonzalez Büll	CPF	41583608893	Real	06/05/2020	352,95	Devolução. Concessão de Suprimento de Fundos para cobrir despesa durante a viagem a Terra Indígena Apyterewa/PA, conform (...)
	Total de Paulo Leme Gonzalez Büll			na moeda Real		352,95	
	Sanderson Castro Soares de Oliveira	CPF	85675857168	Real	28/05/2020	185,85	Devolução. Concessão de Suprimento de Fundos para cobrir despesa durante a viagem para a Terra Indígena Vale do Javari, (...)
	Total de Sanderson Castro Soares de Oliveira			na moeda Real		185,85	
	Thiago Costa Chacon	CPF	01249315107	Real	20/04/2020	156,31	Devolução. Ref: Concessão de Suprimento de Fundos para cobrir despesa em viagem a São Gabriel da Cachoeira/AM e em Boa V (...)
	Total de Thiago Costa Chacon			na moeda Real		156,31	
	Wesley Nascimento dos Santos	CPF	05732061398	Real	05/02/2020	471,61	Devolução de saldo não aplicado relativo ao suprimento de fundos concedido através da SP 31104/2019 para cobrir despesa (...)
	Total de Wesley Nascimento dos Santos			na moeda Real		471,61	

Moeda	Valor total das devoluções na moeda	Valor total das devoluções convertidas em Reais*
BRL - Real	35.910,29	35.910,29

Obs.: O valor da taxa de câmbio utilizada na conversão para Real corresponde à média anual da cotação da moeda estrangeira.

5.2 Valores do Projeto no ano

Orçamento no ano (R\$)	Orçamento no ano (moeda original)	Moeda do orçamento	Pagamentos no período (R\$)	Data início do orçamento	Data final do orçamento
5.044.023,41	5.044.023,41	Real	1.324.972,89	19/7/2019	3/12/2020
1.292.592,84	1.292.592,84	Real	211.964,00	4/12/2020	

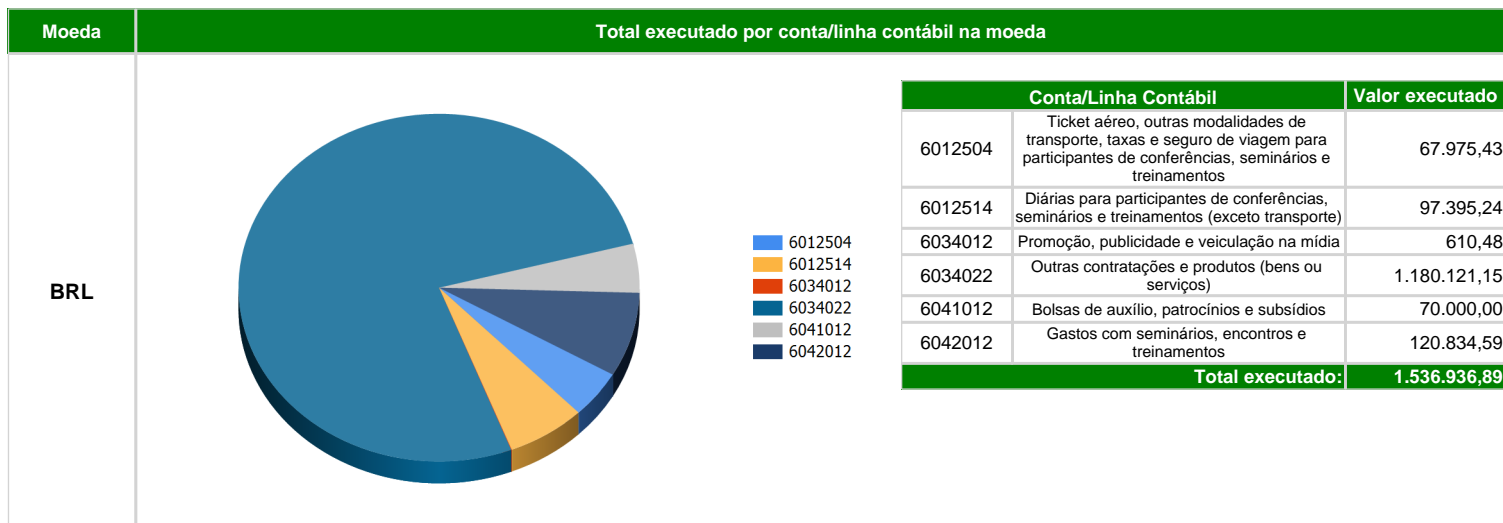
Total de Pagamentos no ano (R\$)	Devoluções e Restituições (R\$)	Pagamentos menos Devoluções	Índice Realização Financeira no ano	Índice Realização Técnica no ano
1.572.847,18	35.910,29	1.536.936,89	21,33%	96,00%

Obs.: O valor da taxa de câmbio utilizada na conversão para Real corresponde à média anual da cotação da moeda estrangeira.

6. Gráficos Demonstrativos da Execução Financeira

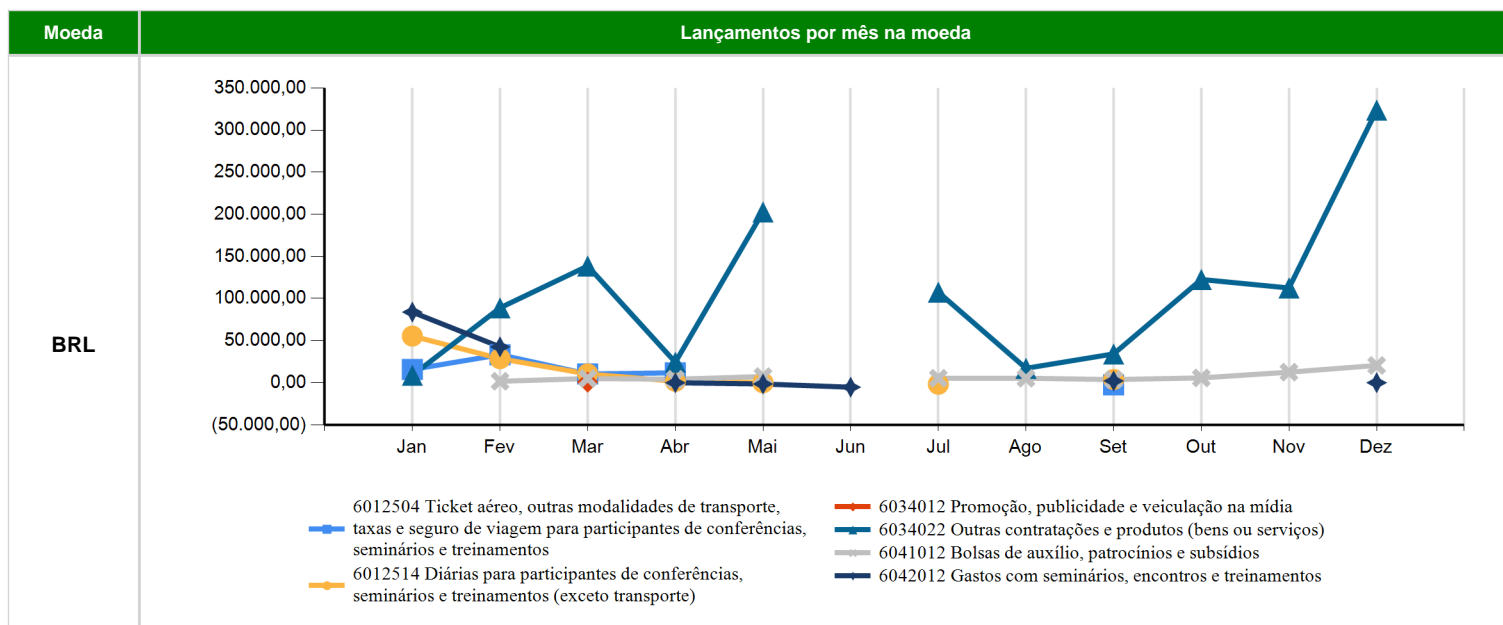
6.1 Síntese Financeira por Projeto (Somatório dos Lançamentos)

Somatório dos Lançamentos Efetuados por Conta/Linha Contábil e Moeda



6.2 Síntese Financeira por Ano e Mês de Competência (Somatório dos Lançamentos)

Somatório de Lançamentos Efetuados em cada Mês por Conta/Linha Contábil e Moeda - Gráfico



Somatório de Lançamentos Efetuados em cada Mês (por Conta/Linha Contábil e Moeda)			
Mês	Conta/Linha Contábil	Moeda	Total de Lançamentos na moeda
Jan/2020	6034012 Promoção, publicidade e veiculação na mídia	-	0,00
	6034022 Outras contratações e produtos (bens ou serviços)	BRL - Real	8.700,00
	6041012 Bolsas de auxílio, patrocínios e subsídios	-	0,00
	6012504 Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários e treinamentos	BRL - Real	15.683,76
	6012514 Diárias para participantes de conferências, seminários e treinamentos (exceto transporte)	BRL - Real	55.274,11
	6042012 Gastos com seminários, encontros e treinamentos	BRL - Real	83.747,48

SIGAP – Relatório de Progresso Anual

2020

Somatório de Lançamentos Efetuados em cada Mês (por Conta/Linha Contábil e Moeda)			
Mês	Conta/Linha Contábil	Moeda	Total de Lançamentos na moeda
Fev/2020	6034012 Promoção, publicidade e veiculação na mídia	-	0,00
	6034022 Outras contratações e produtos (bens ou serviços)	BRL - Real	88.793,35
	6041012 Bolsas de auxílio, patrocínios e subsídios	BRL - Real	1.600,00
	6012504 Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários e treinamentos	BRL - Real	33.129,41
	6012514 Diárias para participantes de conferências, seminários e treinamentos (exceto transporte)	BRL - Real	28.477,25
	6042012 Gastos com seminários, encontros e treinamentos	BRL - Real	42.450,30
Mar/2020	6034012 Promoção, publicidade e veiculação na mídia	BRL - Real	610,48
	6034022 Outras contratações e produtos (bens ou serviços)	BRL - Real	138.527,80
	6041012 Bolsas de auxílio, patrocínios e subsídios	BRL - Real	4.800,00
	6012504 Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários e treinamentos	BRL - Real	10.271,96
	6012514 Diárias para participantes de conferências, seminários e treinamentos (exceto transporte)	BRL - Real	10.285,92
	6042012 Gastos com seminários, encontros e treinamentos	-	0,00
Abr/2020	6034012 Promoção, publicidade e veiculação na mídia	-	0,00
	6034022 Outras contratações e produtos (bens ou serviços)	BRL - Real	24.200,00
	6041012 Bolsas de auxílio, patrocínios e subsídios	BRL - Real	4.000,00
	6012504 Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários e treinamentos	BRL - Real	11.610,28
	6012514 Diárias para participantes de conferências, seminários e treinamentos (exceto transporte)	BRL - Real	1.654,60
	6042012 Gastos com seminários, encontros e treinamentos	BRL - Real	(156,31)
Mai/2020	6034012 Promoção, publicidade e veiculação na mídia	-	0,00
	6034022 Outras contratações e produtos (bens ou serviços)	BRL - Real	202.800,00
	6041012 Bolsas de auxílio, patrocínios e subsídios	BRL - Real	7.200,00
	6012504 Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários e treinamentos	-	0,00
	6012514 Diárias para participantes de conferências, seminários e treinamentos (exceto transporte)	BRL - Real	(110,00)
	6042012 Gastos com seminários, encontros e treinamentos	BRL - Real	(1.651,38)
Jun/2020	6034012 Promoção, publicidade e veiculação na mídia	-	0,00
	6034022 Outras contratações e produtos (bens ou serviços)	-	0,00
	6041012 Bolsas de auxílio, patrocínios e subsídios	-	0,00
	6012504 Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários e treinamentos	-	0,00
	6012514 Diárias para participantes de conferências, seminários e treinamentos (exceto transporte)	-	0,00
	6042012 Gastos com seminários, encontros e treinamentos	BRL - Real	(5.425,50)
Jul/2020	6034012 Promoção, publicidade e veiculação na mídia	-	0,00
	6034022 Outras contratações e produtos (bens ou serviços)	BRL - Real	107.400,00
	6041012 Bolsas de auxílio, patrocínios e subsídios	BRL - Real	5.200,00
	6012504 Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários e treinamentos	-	0,00
	6012514 Diárias para participantes de conferências, seminários e treinamentos (exceto transporte)	BRL - Real	(1.903,64)
	6042012 Gastos com seminários, encontros e treinamentos	-	0,00
Ago/2020	6034012 Promoção, publicidade e veiculação na mídia	-	0,00
	6034022 Outras contratações e produtos (bens ou serviços)	BRL - Real	17.000,00
	6041012 Bolsas de auxílio, patrocínios e subsídios	BRL - Real	5.200,00
	6012504 Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários e treinamentos	-	0,00
	6012514 Diárias para participantes de conferências, seminários e treinamentos (exceto transporte)	-	0,00
	6042012 Gastos com seminários, encontros e treinamentos	-	0,00
Set/2020	6034012 Promoção, publicidade e veiculação na mídia	-	0,00
	6034022 Outras contratações e produtos (bens ou serviços)	BRL - Real	34.100,00
	6041012 Bolsas de auxílio, patrocínios e subsídios	BRL - Real	3.600,00
	6012504 Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários e treinamentos	BRL - Real	(2.719,98)
	6012514 Diárias para participantes de conferências, seminários e treinamentos (exceto transporte)	BRL - Real	3.717,00
	6042012 Gastos com seminários, encontros e treinamentos	BRL - Real	2.006,00
Out/2020	6034012 Promoção, publicidade e veiculação na mídia	-	0,00
	6034022 Outras contratações e produtos (bens ou serviços)	BRL - Real	122.500,00

Somatório de Lançamentos Efetuados em cada Mês (por Conta/Linha Contábil e Moeda)			
Mês	Conta/Linha Contábil	Moeda	Total de Lançamentos na moeda
Out/2020	6041012 Bolsas de auxílio, patrocínios e subsídios	BRL - Real	5.600,00
	6012504 Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários e treinamentos	-	0,00
	6012514 Diárias para participantes de conferências, seminários e treinamentos (exceto transporte)	-	0,00
	6042012 Gastos com seminários, encontros e treinamentos	-	0,00
Nov/2020	6034012 Promoção, publicidade e veiculação na mídia	-	0,00
	6034022 Outras contratações e produtos (bens ou serviços)	BRL - Real	112.400,00
	6041012 Bolsas de auxílio, patrocínios e subsídios	BRL - Real	12.400,00
	6012504 Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários e treinamentos	-	0,00
	6012514 Diárias para participantes de conferências, seminários e treinamentos (exceto transporte)	-	0,00
	6042012 Gastos com seminários, encontros e treinamentos	-	0,00
Dez/2020	6034012 Promoção, publicidade e veiculação na mídia	-	0,00
	6034022 Outras contratações e produtos (bens ou serviços)	BRL - Real	323.700,00
	6041012 Bolsas de auxílio, patrocínios e subsídios	BRL - Real	20.400,00
	6012504 Ticket aéreo, outras modalidades de transporte, taxas e seguro de viagem para participantes de conferências, seminários e treinamentos	-	0,00
	6012514 Diárias para participantes de conferências, seminários e treinamentos (exceto transporte)	-	0,00
	6042012 Gastos com seminários, encontros e treinamentos	BRL - Real	(136,00)

7. Avaliação Geral dos Resultados do Projeto

7.1 Desafios de Desenvolvimento Enfrentados

Além de desafios relatados em relatórios de progresso anteriores (tais como as dificuldades logísticas e operacionais para realização de trabalhos de campo e atividades em comunidades localizadas em regiões de fronteira e a complexidade técnico-científica dos trabalhos planejados no âmbito do Projeto), que incidem em relativos atrasos de execução e, não raro, demandam o replanejamento de cronogramas inicialmente definidos, em 2020 os desdobramentos da pandemia de Covid-19 significaram a imposição das principais e mais significativas restrições às atividades do Projeto, especialmente a partir de março desse ano.

Com a chegada da pandemia ao país, medidas de restrição ao ingresso em terras indígenas foram adotadas pelo Governo Federal foram adotadas em complemento a outras medidas de caráter mais amplo, no sentido de implementar o afastamento social como medida central na prevenção da doença, sobretudo entre os povos indígenas que se encontram em situação de maior vulnerabilidade social e epidemiológica.

Nesse contexto, os 11 (onze) subprojetos de documentação linguística e os 9 (nove) subprojetos de documentação cultural iniciados ou continuados a partir de 2019, cuja conclusão estava programada para o primeiro semestre de 2020, foram inegavelmente impactados, ainda que de forma variável conforme os andamentos de seus trabalhos de pesquisa, capacitação de indígenas, documentação de línguas e culturas indígenas e processamento técnico de acervos, detalhados no Anexo 1 deste relatório de progresso.

Resumidamente, podemos apontar que, até o mês de março de 2020, as viagens de campo previstas pelos subprojetos de documentação foram realizadas dentro do programado, tendo 3 (três) delas (do subprojeto de documentação cultural Suruwahá, coordenado pelo consultor Miguel Aparicio Suárez; do de documentação linguística Moré-Kuyubim, coordenado por Joshua Birchall; e Guató, coordenado por Kristina Balykova) sofrido alterações na logística de retorno dos membros da equipe a suas cidades de origem, uma vez que os voos originalmente adquiridos foram adiados ou cancelados em virtude do fechamento de aeroportos. Além disso, pelos mesmos motivos outras 2 (duas) viagens programadas para março e abril foram canceladas antes de seu início, impactando a continuidade dos subprojetos de documentação cultural Ye'kwana e linguística Sanõma.

Diante das incertezas daquele momento e da impossibilidade de conclusão dos trabalhos de documentação linguística e cultural sem a realização das viagens de campo previstas, ou por motivos variados de ordem pessoal que decorreram da pandemia, a coordenação do Projeto articulou junto às equipes, aos gestores científicos e o organismo internacional a rescisão justificada dos contratos dos consultores coordenadores de subprojetos inconclusos, para posterior reativação em momento oportuno, de acordo com as condições sanitárias e das especificidades dos trabalhos de cada subprojeto. Essa medida foi necessária em virtude das dificuldades para conclusão dos trabalhos dependentes da realização de missões de campo.

Além disso, a situação de pandemia demandou o replanejamento das atividades previstas para o ano, especialmente na contratação e atuação de novos consultores na área de acervos, uma vez que a sua presença física nas instalações do Museu do Índio é, via de regra, condição necessária para realização das atividades previstas e elaboração dos produtos contratados.

Soma-se a todos esses desafios a necessidade de revisão do Projeto apontada ainda em 2019, para adequação de seu orçamento a novas exigências administrativas e contábeis apontadas pela UNESCO. Em que pese o fato de este assunto vir sendo tratado internamente no âmbito da FUNAI desde meados daquele ano e não ter resultado na formalização de aditivo ao Acordo de Cooperação Técnica (em virtude de mudanças na gestão da Fundação e do próprio Museu do Índio que demandaram a reanálise da questão), a nova coordenação do Projeto apresentou-o novamente para análise das instâncias superiores e obteve indicação favorável acerca do pleito, uma vez que se tratava de uma revisão mandatária sem maiores implicações. Apesar desse indicativo, foi sugerido que a referida revisão fosse combinada com as mudanças de caráter substantivo que já eram previstas para a elaboração de uma revisão que contemplasse também a extensão da vigência do Projeto pelo período adicional de 36 (trinta e seis) meses.

Assim, ao passo em que a coordenação do Projeto vinha atuando para solucionar os desdobramentos da pandemia sobre os trabalhos de documentação, de processamento de acervos e de acompanhamento das atividades, dentre outros que continuaram sendo realizados no âmbito do Projeto, foi necessário um esforço coordenado para saneamento de pendências no SIGAP, elaboração e tramitação da revisão substantiva a partir de agosto, o que se concluiu apenas em dezembro de 2020, com a assinatura da revisão por todas as partes do acordo, após intenso esforço de articulação interno e interinstitucional.

7.2 Medidas Adotadas para Melhoria da Implementação do Projeto

Diante das mudanças de gestão da FUNAI e no Museu do Índio, com a aposentadoria dos servidores outrora ligados à gestão do Projeto e a designação de novo Diretor Nacional e Coordenador do Projeto, uma das principais consequências foi a mudança da equipe responsável pela gestão no Projeto no âmbito do órgão executor nacional.

Com isso, foi importante o esforço de documentação dos fluxos operacionais e de acompanhamento das atividades, visando ao mapeamento dos processos de trabalho, seu aprimoramento e apropriação por parte dos servidores que passaram a se engajar no Projeto, bem como a redução dos impactos decorrentes das dificuldades anteriormente relatadas.

Nesse contexto, o núcleo interno de acompanhamento que se conformou a partir do fim de 2019 foi aumentado, com a inclusão de mais colaboradores além dos três servidores e duas funcionárias terceirizadas inicialmente responsáveis pela gestão do Projeto. O fortalecimento e reorganização interna da equipe contribuíram para aperfeiçoar os procedimentos administrativos e técnicos necessários para realização de viagens de campo, oficinas e eventos de capacitação, para concessão de suprimento de fundos, diárias e passagens, e para avaliação de produtos técnicos e pagamentos de consultores, dentre outros, mesmo no contexto da pandemia de Covid-19, que se agravou no país a partir da segunda quinzena de março de 2020.

7.3 Adequação às necessidades dos Beneficiários

7.3.1 O projeto tem se mostrado adequado às necessidades dos Beneficiários?

SIM

7.3.2 De que modo tem ocorrido tal adequação ou inadequação?

Mesmo com a suspensão dos contratos de consultoria de pesquisadores vigentes em março de 2020, na esteira das restrições impostas pela pandemia para a realização de trabalhos de campo e atividades presenciais, houve a contratação ou continuidade do vínculo de 23 (vinte e três) pesquisadores bolsistas indígenas vinculados ao Projeto. Nesse sentido, a orientação remota mantida pelos coordenadores dos subprojetos de pesquisa e pelos gestores científicos possibilitou o desenvolvimento dos trabalhos de documentação linguística e cultural realizados por esses bolsistas em suas comunidades, de forma que a suspensão de atividades presenciais não inviabilizou o andamento dos subprojetos, ainda que com atrasos de cronograma.

De forma mais geral, a continuidade parcial das atividades manteve os esforços de documentação linguística e cultural realizados no âmbito do Projeto, atendendo as expectativas de salvaguarda do patrimônio cultural dos povos indígenas envolvidos, considerando a possibilidade concreta de sua retomada e conclusão no médio prazo.

Em continuidade ao que vinha ocorrendo desde 2019, quando mais povos indígenas foram integrados aos esforços de documentação linguística e cultural, pode-se afirmar que a população beneficiada pelo Projeto foi ampliada, levando em conta o aprimoramento das metodologias de documentação utilizadas e a expansão do universo cultural e linguístico que passa a ser objeto de atividades de salvaguarda patrimonial. A bem sucedida experiência de documentação iniciada no primeiro ciclo junto a alguns povos indígenas pôde, assim, propiciar a mais comunidades e etnias os instrumentos para preservação de suas línguas e culturas, mediante a contratação e capacitação de pesquisadores indígenas, a realização de atividades como oficinas e eventos de formação e a incorporação dos conteúdos dos subprojetos aos processos internos do Museu do Índio para processamento técnico e divulgação dos acervos formados a partir do Projeto.

Além disso, o contínuo desenvolvimento das metodologias de documentação linguística e cultural, seja por sua aplicação nos subprojetos em andamento, seja por meio do intercâmbio técnico-científico com as universidades e outras instituições parceiras, atende aos objetivos de incorporação não apenas dos resultados desses trabalhos aos acervos institucionais, mas principalmente de técnicas e tecnologias relacionadas com a salvaguarda do patrimônio linguístico e cultural pelo órgão executor nacional, consolidando-o como um referencial importante nesse tema, com efeitos positivos para os campos acadêmicos e indigenistas, bem como para as populações indígenas do país, que passam a contar com a prestação de serviços e políticas públicas de ponta para preservação de seu patrimônio cultural.

7.3.3 Sobre quem impactaram os resultados ou produtos gerados até o momento?

De modo amplo, podem-se apontar como beneficiários das atividades realizadas neste semestre os 17 (dezessete) povos indígenas transfronteiriços e/ou de recente contato da região amazônica envolvidos em subprojetos de pesquisa linguística e cultural, considerando o trabalho de consultorias que se concluíram ao longo deste primeiro semestre de 2020 com o alcance de resultados gerais do Projeto, bem como o avanço das iniciativas de documentação de suas línguas e culturas previstas no planejamento inicial do Projeto, em que pesem as restrições advindas da pandemia de Covid-19.

Mais especificamente, as comunidades indígenas participantes dos subprojetos Moré-Kuyubim, Kawahiva, Korubo, Guató, Arutani-Ninam, e Baniwa-Koripako (línguas); Arara de Cachoeira Seca, Bora/Mirafra, Parakanã Suruwahá (culturas) foram aquelas diretamente impactadas por atividades presenciais realizadas no período pré-pandemia, considerando a realização de 10 (dez) viagens de campo e 50 (cinquenta) oficinas e atividades de formação junto a esses povos somente no início de 2020.

Além disso, destaque-se que as comunidades envolvidas nos subprojetos de documentação linguística Arutani-Ninam, Baniwa-Koripako, Guató e Kawahiva foram especialmente impactadas, considerando o encerramento das atividades inicialmente previstas para essas equipes, estando, portando, avançadas nos processos de documentação e salvaguarda linguística iniciados no primeiro ciclo, em 2017, e agora em vias de avançarem para a próxima etapa, a saber, a produção de dicionários multimídia e gramáticas descritivas e/ou pedagógicas, dentre outros produtos e materiais.

8. Seguimento a recomendações Anteriores Sobre o Projeto

8.1 Recomendações da última reunião tripartite e providências adotadas pelos respectivos responsáveis

Na reunião tripartite virtual realizada com representantes da UNESCO e da ABC/MRE em 09 de outubro de 2020, primeiramente foram apresentados pelo Diretor Nacional e pelo Coordenador do Projeto o andamento dos trabalhos e os principais desafios das equipes de pesquisa e documentação para desenvolvimento dos trabalhos em aldeias indígenas de regiões transfronteiriças, durante o primeiro semestre de 2020. Entre os desafios, além de relembrar as dificuldades de acesso dos pesquisadores à fronteira, relatadas anteriormente, foram mencionadas as restrições trazidas pela pandemia e seu impacto negativo sobre o planejamento de atividades do Projeto.

Nesse contexto, os trabalhos que puderam ser realizados de forma remota ou prescindiam de atividades presenciais tiveram continuidade, ao passo em que os contratos de consultores que ainda deviam realizar atividades de campo ou oficinas com indígenas tiveram seus contratos suspensos por tempo indeterminado, até que fosse possível a adaptação ou retomada de atividades.

Quanto à proposta de revisão e extensão do prazo de vigência então em trâmite, os representantes da ABC/MRE e da UNESCO indicaram sua concordância com a proposta, a qual foi objeto de análise formal em novembro daquele ano. Nesse contexto, foi observado que o Projeto se encontrava com pendências quanto ao preenchimento dos dados técnicos e financeiros no SIGAP, o que vem sendo sanado na medida em que a ABC/MRE providenciou a resolução dos problemas técnicos para inclusão direta de informações no sistema pelo órgão executor nacional, verificados desde julho de 2020 e resolvidos apenas em 2021.

Além dessas questões pontuais, não constam outras recomendações de reunião tripartite realizada em 2020.

8.2 Recomendações da última auditoria do projeto e providências adotadas por parte da Agência Executora

Não constam recomendações de auditoria.

8.3 Recomendações realizadas nas avaliações formais (de meio-termo e finais) e seguimento dado às mesmas pelos respectivos responsáveis

Não constam recomendações decorrentes de avaliações formais do Projeto.

9. Produtos Desenvolvidos

Tipo de Produto	Descrição do Produto Desenvolvido
Metodologia	<p>Desenvolvimento e aplicação de metodologias e técnicas de pesquisa e documentação de línguas, culturas e acervos indígenas por meio de mais de quarenta oficinas e atividades de treinamento, ministradas durante trabalho de campo nas aldeias e comunidades participantes do Projeto, assim como nas instalações do Museu do Índio ou de outras instituições parceiras, algumas desdobradas em módulos temáticos específicos, inclusive distribuídos por outras localidades nas áreas indígenas envolvidas ou proximidades. Abaixo, resumem-se as atividades deste período por subprojeto.</p> <p>A) SUBPROJETOS DE DOCUMENTAÇÃO LINGÜÍSTICA</p> <p>a) Subprojeto da Língua Moré-Kuyubim</p> <p>A segunda viagem do subprojeto Moré-Kuyubim ocorreu no período de 01.03.2020 à 25.03.2020, na Comunidade Kuyubim, em Ricardo Franco e Sagarana, Terra Indígena Guaporé - Município de Guajará Mirim - RO e na comunidade Moré em Vuelta Grande, Monte Azul e Kam Xe e Ofo - Bolívia. Integraram a equipe o pesquisador Joshua Thomas Rigo Birchall e as pesquisadoras indígenas Liliane Cujubim e Juanita Bianca Leigue Sae, e foram realizadas as seguintes atividades:</p> <p>Atividade 1 - Reunião com as comunidades Kuyubim e Sagarana, ocasião em foram que apresentados os resultados preliminares do Projeto e o acompanhamento dos trabalhos da pesquisadora indígena da Liliane Cujubim;</p> <p>Atividade 2 - Reunião na aldeia Baía das Onças - TI Guaporé, com as lideranças indígenas, onde foi informada a metodologia da pesquisa e seus benefícios para a comunidade;</p> <p>Atividade 3 - Primeira oficina da língua Moré-Kuyubim na aldeia Baía das Onças - TI Guaporé, em que se enfatizou o reforço do uso da ortografia, apresentando o seu uso em vários planos, em várias construções semântica, destacando o sistema de flexão nominal e verbal, abrangeu também a capacitação de pesquisadores indígenas, a apresentação da primeira versão do dicionário em HTML à comunidade e a exposição de DVDs editados das atividades culturais realizadas nas oficinas anteriores.</p> <p>Atividade 4 - Quinta oficina da língua Moré-Kuyubim na aldeia Monte Azul (Bolívia), em que se discutiu o uso da ortografia proposta e outros tópicos gramaticais, também abrangeu a capacitação de pesquisadores indígenas e apresentou os resultados preliminares da documentação e da elaboração do dicionário multimídia.;</p> <p>Atividade 5 - Na comunidade Moré, em Vuelta Grande, Monte Azul e Kam Xe Ofo, o treinamento da bolsista Juanita Bianca Leigue Sae no uso dos equipamentos e software do projeto e na metodologia de elicitación e entrevista etnolinguística;</p> <p>Atividade 6 - Diversas entrevistas resultando na produção de documentação linguística para a inserção no Dicionário Enciclopédico Multimídia da língua Moré-Kujubim e por fim a reunião com as lideranças da comunidade Moré, ocasião que foram apresentados os resultados preliminares do Projeto na comunidade Vuelta Grande.</p> <p>b) Subprojeto da Língua Korubo</p> <p>Na primeira viagem de campo do subprojeto Korubo que ocorreu no período de 24.01.2020 a 01.03.2020, nas Aldeias Sentele Maë e Tankala Maë, Terra Indígena Vale do Javari, Atalaia do Norte- AM, foram realizadas as seguintes atividades:</p> <p>Atividade 1 - Reunião com a coordenadora da Frente de Proteção Etno-Ambiental Vale do Javari (FPEVJ) para o planejamento da viagem;</p> <p>Atividade 2 - Reunião de anuência com a comunidade Korubo, na aldeia Sentele Maë para o desenvolvimento do subprojeto Dicionário Multimídia Korubo;</p> <p>Atividade 3 - Gravação de histórias com alguns indígenas e atividades educativas enfocando a aprendizagem do alfabeto korubo;</p> <p>Atividade 4 - Atividades educativas de oralidade para o português, trabalhando nomes, cores, frases descritivas e números;</p> <p>Atividade 5 - Reunião de anuência com a comunidade na aldeia Tankala Maë para o desenvolvimento do subprojeto Dicionário Multimídia Korubo;</p> <p>Atividade 6 - Transcrição, gravações de áudio e vídeo e registro fotográfico ;</p> <p>Atividade 7 - Capacitação dos pesquisadores indígenas para utilização dos equipamentos fotográficos.</p> <p>O trabalho de documentação resultou em cerca de 7 horas gravadas em 50 arquivos de áudio, em 9 horas em 146 arquivos de vídeo e em 838 fotos, constituindo um rico acervo sobre a língua e cultura Korubo e sobre o trabalho de documentação realizado.</p> <p>c) Subprojeto da Língua Kawahiva</p> <p>A segunda viagem do subprojeto Kawahiva foi realizada no período de 24.12.19 à 18.01.2020, na aldeia Jaikara/linha 621, Terra Indígena Uru-Eu-Wau-Wau, município de Ouro Preto do Oeste - RO. Participaram dos trabalhos o pesquisador responsável Wesley Nascimento, os pesquisadores indígenas Mondai Juma e Tangã Uru-Eu-Wau-Wau e demais membros da comunidade. No trabalho de campo os pesquisadores produziram os seguintes resultados:</p> <p>Atividade 1 - Qualificação de 295 fotografias e produção de 3 horas e 6 minutos de vídeo sobre o trabalho na aldeia;</p> <p>Atividade 2 - Gravação de textos orais (narrativas e monólogos) com transcrição e tradução destes no ELAN pelos pesquisadores-indígenas. Os textos são utilizados para exemplificar ocorrências de fala espontânea dos itens lexicais do Dicionário Enciclopédico Multimídia;</p> <p>Atividade 3 - Produção de ocorrência-exemplos para cada item lexical do dicionário;</p> <p>Atividade 4 - Elicitação sintática para fins de categorização dos itens lexicais em classes de palavras;</p> <p>Atividade 5 - Continuação do treinamento dos pesquisadores indígenas em documentação linguística;</p> <p>Atividade 6 - Discussão sobre o alfabeto utilizado no dicionário.</p> <p>d) Subprojeto da Língua Guató</p> <p>A pesquisadora Kristina Balykova realizou viagem de campo no período de 13.02.2020 à 26.03.2020, na cidade de Miranda - Corumbá-MS e Terra Indígena Guató, realizando as seguintes atividades:</p> <p>Atividade 1 - Em Miranda, acompanhou e orientou os trabalhos da pesquisadora indígena Eufrásia Ferreira,</p>

realizou sessões de elicitação com o consultor André Luiz de Oliveira e o processamento dos dados coletados. Atividade 2 - Na aldeia Uberaba - Terra Indígena Guató, realizou sessões de elicitação com o consultor Vicente Manoel da Silva e o processamento dos dados coletados, retornando à Corumbá, deu continuidade aos trabalhos de pesquisa com a bolsista Eufrásia Ferreira.

e) Subprojeto da Língua Arutani-Ninam

A segunda viagem de campo do subprojeto Arutani-Ninam ocorreu o período de 17.01.2020 à 15.02.2020. Os trabalhos contemplaram 4 línguas, Arutani, Kubeo, Kotiria e Waikhana, ocasião em que foi realizada uma oficina lexicográfica Arutani, além da participação do coordenador Thiago Chacón como pesquisador convidado em duas oficinas sobre metodologias de documentação linguística sobre as demais línguas, realizadas pela pesquisadora Kristine Stenzel junto a instituições parceiras

Atividade 1 - Oficina lexicográfica Arutani - Realizada em Tepequém, no município de Ajamari - Boa Vista (RR), voltada para a construção do dicionário Arutani-Ninam, desenvolveu as seguintes atividades: a) checagem de dados antigos; b) elicitação de dados novos e c) transcrição de textos espontâneos de temporadas passadas. No final da oficina foram produzidas 40 fotos, 18 horas de gravações de áudio com dados de documentação linguística bilíngües Arutani e Ninam, com itens de elicitação lexical, gramatical e textos espontâneos e 6 arquivos de vídeo com 6 minutos ao todo, com textos e falas espontâneas em Arutani.

Atividade 2 - Oficina lexicográfica Kubeo - Realizada em São Gabriel da Cachoeira (AM), na Maloca da Federação das Organizações Indígenas do Rio Negro (FOIRN), voltada para a construção do dicionário Kubeo, desenvolveu as seguintes atividades: a) apresentação do panorama sobre a situação do dicionário e especificações do plano de trabalho; b) trabalho de campos semânticos diversos e c) trabalho de dados lexicais - alimentação da base dados com novas entradas ou correção de dados antigos. Ao final da oficina foram compilados 550 novas palavras e corrigidas um número relativamente igual, o que contribuiu para chegar a cerca de 3500 palavras no dicionário Kubeo.

Atividade 3 - Oficina de gramáticas pedagógicas Koritia e Waikhana - A oficina sobre duas línguas da família Tukano (com 1.600 falantes Kotiria e cerca de 1.500 Wa'ikhana - dos quais nem todos falam sua língua - localizadas no rio Uaupés e Papuri na fronteira do Brasil e Colômbia) foi realizada na sede do Instituto Sócio Ambiental (ISA), em São Gabriel da Cachoeira - (AM) e desenvolveu as seguintes atividades: (a) Gramática Kotiria: Nesta oficina completou-se a produção das unidades que comporão o livro, foram finalizados os materiais restantes bem como o texto introdutório; (b) Gramática Wa'ikhana: (i) organização de mais quatro unidades; (ii) complementação e revisão da primeira versão do dicionário Wa'ikhana, com aproximadamente 200 verbetes e (iii) realização do planejamento para dar continuidade ao trabalho da gramática pedagógico do grupo Wa'ikhana, com data a ser definida depois da liberação dos trabalhos suspensos devido a pandemia do Covid-19.

f) Subprojeto da Língua Baniwa-Koripako

A segunda viagem contou com a realização da segunda oficina de elaboração de material didático para o Dicionário Multimídia Baniwa--Koripako, com foco na importância e a valorização de língua e cultura Baniwa no âmbito da educação escolar indígena, realizada na comunidade Talhipani/Aracú - São Gabriel da Cacheira (AM), resultando na coleta de 485 novas palavras para a produção do Dicionário Multimídia Baniwa-Karipako por meio das seguintes atividades:

Atividade 1 - Apresentação do projeto à comunidade com ênfase na importância do dicionário multimídia Baniwa-Karipako para a educação escolar e para a manutenção do idioma;

Atividade 2 - Treinamento para a organização de dados no programa computacional Wesay para os professores;

Atividade 3 - Levantamento de palavras e exemplos de uso e gravações de áudio;

Atividade 4 - Revisão, correção e tradução para o português; e

Atividade 5 - Preparação do plano de trabalho da equipe para a continuidade da pesquisa.

B) SUBPROJETOS DE DOCUMENTAÇÃO CULTURAL

a) Subprojeto de Cultura Arara Cachoeira Seca

Na segunda viagem de campo do subprojeto Arara Cachoeira Seca, realizada no período de 23.01.2020 a 21.02.2020, na aldeia Irir - Terra Indígena Cachoeira Seca- Altamira - PA, visando a capacitação de 12 jovens Arara como auxiliares de pesquisa, foram desenvolvidas as seguintes atividades:

Atividade 1 - Primeira oficina de capacitação em documentação fotográfica, apresentando o segundo módulo - História Oral - documentação fotográfica do cotidiano da aldeia e realização de entrevistas sobre a trajetória do grupo desde o contato em 1987;

Atividade 2 - Trabalho de campo supervisionado - expedição fotográfica ao igarapé Cachoeira Seca e realização de entrevistas;

Atividade 3 - Documentação fotográfica do cotidiano da aldeia;

Atividade 4 - Montagem de exposição com os trabalhos dos participantes da oficina; e

Atividade 5 - Oficina com projeção de fotos realizadas pelos participantes na Casa de Cultura.

b) Subprojeto de Cultura Parakanã

A segunda viagem de campo do subprojeto Parakanã, ocorreu no período de 03.02.2020 a 21.02.2020, nas aldeias Apyterewa e Paranopiona, município de São Felix do Xingu - PA e desenvolveu as seguintes atividades:

Atividade 1 - Reunião com a comunidade Apyterewa para apresentação do trabalho já realizado no âmbito do subprojeto Parakanã;

Atividade 2 - Atividades de transcrição, tradução e revisão das histórias do contato coletadas na primeira viagem de campo;

Atividade 3 - Qualificação do acervo do Museu do Índio;

Atividade 4 - Oficinas de desenho e ilustrações na aldeia Apyterewa;

Atividade 5 - Atividades de gravação de novas histórias orais na aldeia Paranopiona

c) Subprojeto de Cultura Suruwahá

A segunda viagem de campo do subprojeto Suruwahá ocorreu no período de 20.02.2020 a 04.04.2020 na aldeia Zuruwaha - município de Lábrea (AM) e foram desenvolvidas as seguintes atividades:

Atividade 1 - Transcrição e tradução de músicas com os Suruwahá durante a estadia na Base da FUNAI Suruwahá aos Suruwahá;

Atividade 2 - Reunião na aldeia Suruwahá para apresentação do fotógrafo Paulo Felisberto que realizou a documentação fotográfica para o projeto;

Atividade 3 - Oficina de desenhos dos espíritos das plantas. Os desenhos representaram expressões Suruwahá de reconhecimento de ciclos da vida, possíveis variações morfológicas, associações ecológicas e preferências de habitat dos vegetais em estudo.;

	<p>Atividade 4 - Atividades de levantamento etnográfico, etnobotânico e botânico sobre as espécies vegetais nas roças, capoeiras (florestas secundárias) e florestas adjacentes;</p> <p>Atividade 5 - Registro fotográfico das práticas e uso dos vegetais e utensílios e</p> <p>Atividade 6 - Oficina de qualificação da coleção de artefatos.</p> <p>d) Subprojeto de Cultura Bora/Miraña</p> <p>A primeira viagem de campo do subprojeto Bora/Miraña, ocorreu no período 02.02.2020 a 04.03.2020 na comunidade Malocas Bora no Igarapará - La Chorrera - Colômbia e realizou as seguintes atividades:</p> <p>Atividade 1 - Reunião de anuência com as lideranças Bora e Miraña para a continuidade do trabalho de pesquisa e para discutir com a comunidade os próximos passos para a documentação do grafismo;</p> <p>Atividade 2 - Registro audiovisual e fotográfico da reunião de anuência;</p> <p>Atividade 3 - Oficina de percepção gráfica - Realizada desenvolvida com anciãos e mulheres, jovens e sabedores, ocasião em que foram feitos exercícios livres e dirigidos de desenho de observação, de memória e de criação, abordando objetos, seu uso, os saberes e narrativas associadas.</p> <p>Atividade 4 - Atividades de pesquisa e documentação de práticas rituais, narrativas míticas e a tecnologia envolvida na confecção de artefatos e grafismos.</p> <p>Atividade 5 - Reunião final para avaliação das atividades realizadas.</p>
Documento	<p>Relatórios e materiais apresentados pelas equipes de pesquisa e documentação das áreas de línguas, culturas e acervos, produzidos a partir de oficinas e atividades de treinamento em campo e também nas instalações do Museu do Índio. Os documentos produzidos pelo Projeto em 2020 incluem certificados, validações, pareceres (em especial sobre os relatórios dos bolsistas indígenas), assim como quadros, tabelas e gráficos com resultados de levantamentos elaborados visando sistematizar conhecimentos e disponibilizar informações reunidas no âmbito de cada subprojeto, bem como materiais resultantes da geração de acervos digitais de itens obtidos a exemplo de anuências das lideranças e membros das comunidades para a realização dos trabalhos de campo em suas aldeias.</p> <p>a) 6 relatórios de gestão científica de línguas sobre o andamento das atividades de documentação linguística e formação de pesquisadores indígenas em 2020</p> <p>b) 25 documentos técnicos e relatórios referentes às atividades dos subprojetos de documentação linguística</p> <p>c) 5 relatórios de gestão científica de culturas sobre o andamento das atividades de documentação cultural e formação de pesquisadores indígenas em 2020</p> <p>d) 31 documentos técnicos e relatórios referentes às atividades dos subprojetos de documentação cultural</p> <p>e) 177 Pareceres técnicos das coordenações de subprojetos emitidos para os relatórios técnicos dos bolsistas indígenas das equipes de línguas e culturas referentes às atividades desenvolvidas em 2020.</p> <p>f) 13 Documentos técnicos referentes ao processamento técnico de incorporação, classificação e conservação de itens etnográficos que compõem os acervos da instituição, focalizando acervos de povos indígenas de áreas transfronteiriças envolvidos no Projeto em 2020.</p> <p>g) 5 documentos técnicos referentes à captura digital, em até 4 posições, de 1.125 objetos etnográficos tridimensionais, focalizando acervos de povos indígenas de áreas transfronteiriças, organização, tratamento e incorporação à base de dados e ao storage do Museu do Índio.</p> <p>h) 50 atestados de validação emitidos com relação aos documentos digitais submetidos pelos pesquisadores dos subprojetos de línguas e culturas em 2020, conferidos, validados pela gestão científica de acervos e incorporados ao storage do Museu do Índio.</p> <p>i) 9 Informes técnicos sobre o processo de validação e sobre a conversão dos documentos digitais dos formatos recebidos para os procedimentos técnicos de preservação e acesso, em 2020.</p> <p>j) 3 relatórios analíticos e documentos técnicos contendo descrição de características, requisitos técnicos e etapas do processo de implementação e ampliação da interoperabilidade entre repositórios digitais, com vistas à busca integrada nos acervos da instituição.</p> <p>k) 6 relatórios descritivos e analíticos de aspectos técnicos da plataforma digital de dicionários multimídia e outras ferramentas digitais de documentação linguística</p> <p>l) 4 documentos técnicos com subsídios ao aprimoramento dos processos de gestão técnica e científica do Projeto, com base em informações sistematizadas da execução nos anos de 2019 e 2020</p> <p>Além dos documentos destacados acima, os documentos técnicos submetidos como produtos previstos nos respectivos termos de referência e editais do Projeto foram acompanhados de materiais específicos conforme solicitado em cada parcela, tais como relatórios de oficinas e atividades de treinamento, diretrizes e tutoriais, notas técnicas para divulgação dos resultados da etapa, arquivos audiovisuais, planilhas e listagens de materiais lexicais e registros digitais com os respectivos metadados, entre outros itens classificados, organizados e incorporados aos storages da instituição.</p>

10. Próximos Passos e Conclusões

10.1 Foco do Plano de Trabalho para o Próximo Ano

- a) Conclusão do desenvolvimento da plataforma de dicionários multimídia de línguas indígenas, com base em conteúdos produzidos pelos subprojetos de documentação
- b) Implementação das diretrizes para convergência e interoperabilidade das bases de dados museológica e linguística desenvolvidas no contexto do Projeto
- c) Conclusão dos 8 (oito) subprojetos de documentação linguística e cultural do ciclo 2019-2020, suspensos em virtude da pandemia
- d) Lançamento de novos editais para seleção de consultores visando a incorporação de conhecimentos técnicos necessários ao pleno alcance dos resultados previstos
- e) Realização do terceiro ciclo de pesquisas linguísticas e etnográficas, com a contratação de consultores e bolsistas indígenas, a realização de viagens de campo, oficinas e outros eventos de capacitação em documentação, e o desenvolvimento de produtos finais voltados à devolutiva dos materiais às comunidades envolvidas e à divulgação de seu patrimônio linguístico e cultural, dentre outras finalidades relacionadas com a sua salvaguarda
- f) Refinamento de materiais de pesquisa, definição de diretrizes e realização de outros procedimentos para o desenvolvimento de catálogos, dossiês, gramáticas descritivas e/ou pedagógicas e outros tipos de publicações, materiais audiovisuais, exposições e outros produtos de divulgação, didáticos e paradidáticos, voltados à salvaguarda do patrimônio linguístico e cultural dos povos indígenas envolvidos
- g) Elaboração de conteúdos voltados ao processamento técnico dos acervos de cultura material, iconográficos, audiovisuais, textuais e bibliográficos do Museu do Índio e/ou outras instituições envolvidas no Projeto

Observação Item C - Deve-se considerar o caráter excepcional das medidas adotadas durante a pandemia para rescisão do contrato de consultores e sua posterior reativação, o que será realizado ao longo de 2021 para aqueles que não tiveram condições de finalizar seus trabalhos em 2020, conforme as condições e planejamento específicos.

Observação Item D - As alterações de linhas orçamentárias para contratação de consultores e outras mudanças de procedimento associadas a esse tema deverão ser objeto de diálogos técnicos entre a UNESCO e o Museu do Índio, uma vez que demandarão a adaptação de procedimentos que vinham sendo implementados desde o início do Projeto.

Observação Item E - A realização de um novo ciclo de pesquisas deve ser antecedida pela definição de um ponto que vem sendo levantado desde 2018, que é a proibição de contratação de serviços de frete aéreo para deslocamento de consultores e equipes de pesquisa. Tendo em vista as dificuldades de acesso a comunidades indígenas em regiões remotas de fronteira, essa restrição prejudicou o andamento de alguns subprojetos do ciclo 2019-2020 na Terra Indígena Yanomami, por exemplo, e tende a inviabilizar a continuidade de atividades em localidades com essas necessidades, o que é lamentável diante do próprio objeto do Projeto.

10.2 Conclusões e Outras Observações Relevantes

Considerando que os ciclos de pesquisa, documentação e processamento técnico de acervos produzidos no âmbito do Projeto se estenderam de 2019 a meados de 2020, conforme o caso de cada consultor(a) e com o contratempo da pandemia, que levou à suspensão dos trabalhos por boa parte desse ano, é importante observar que muitas das atividades previstas, como a formação de léxicos, o desenvolvimento de produtos culturais e científicos e a capacitação de indígenas em metodologias de documentação cultural e linguística, tiveram de ser readequadas ao contexto atual, com a realização de capacitações e das próprias atividades de pesquisa e documentação com o apoio de ferramentas digitais que permitissem a interação virtual entre indígenas e pesquisadores, por exemplo.

Deve-se levar em conta, ainda, que a necessidade de revisões no acordo de cooperação técnica internacional que dá suporte ao Projeto, seja para ajustes pontuais de orçamento (Mandatárias), seja para alteração de aspectos estruturantes, como o prazo de vigência do Projeto (Substantivas), exige considerável esforço técnico e gerencial por parte do órgão executor nacional, além de certa adaptação de prazos para garantir a observância das normas relacionadas e de outras obrigações legais do Projeto, tais como a inserção periódica de dados de execução financeira e de acompanhamento técnico do progresso geral do mesmo neste SIGAP.

11. Informações Complementares

Os produtos resultantes de consultorias contratadas em 2020 se inserem em esforços mais gerais de desenvolvimento de metodologias de pesquisa e documentação de línguas, culturas e acervos indígenas, conforme os resultados e objetivos do Projeto.

Nesse contexto, a inclusão no SIGAP de quase duas centenas de documentos técnicos de coordenadores de subprojetos e outros consultores técnicos, bem como de também quase duas centenas de relatórios de pesquisadores indígenas, juntamente com todo o material digital produzido ao longo desse trabalho, não seria tecnicamente possível, além de pouco recomendável, haja vista a restrição de acesso expressa por diversos povos indígenas participantes quanto a divulgação irrestrita de informações levantadas e documentada no contexto do Projeto.

Dessa forma, adotamos o formato que vem sendo feito em anos anteriores para complementação do Relatório de Progresso Anual com documentos anexos que trazem informações consolidadas pela Coordenação do Projeto no âmbito do Museu do Índio, combinadas a alguns produtos que, por sua exemplaridade em relação a outros que tenham sido desenvolvidos naquele ano, refletem a diversidade e amplitude dos esforços institucionais realizados até então para salvaguarda do patrimônio linguístico e cultural dos povos indígenas envolvidos. Abaixo, listamos e descrevemos brevemente os documentos que ora inserimos no SIGAP, para complementar as demais informações já apresentadas.

Anexo 1 – Informações sobre os Subprojetos de Documentação Linguística e Cultural (2019-2020) e Consultorias Técnicas realizadas em 2020

Anexo 2 – Produtos de consultoria técnica em desenvolvimento de plataforma digital de acervos linguísticos (Plataforma Japiim), outras ferramentas digitais e produtos de divulgação cultural, científica, educativa e de devolutiva de acervos aos povos indígenas participantes em 2020

Anexo 3 – Informações quantitativas de registros documentais e do processamento técnico de acervos audiovisuais, culturais e linguísticos (2019-2020)